

SPIE ZINNO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Ihr **SPEZIALISTEN-TEAM** für Lack- und Carrossiereparaturen



Qualitätsarbeit steht an vorderster Stelle!

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
 Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
 3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI // // // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

Wie geniessen wir diesen Sommer?

Wie geniessen wir diesen Sommer, die herrlich warmen Ferientage und Nächte, wenn wir täglich von der steigenden Gewaltbereitschaft in unserer Gesellschaft, vor allem auch bei Jugendlichen, hören und sehen?

Gewalttätige Jugendliche! Die einen sind der Meinung, dass es einfach die heutige Jugend ist, die anderen sagen, dass es ein Erscheinungsbild des gesellschaftlichen Wandels ist. Ich möchte auf den zweiten Aspekt etwas genauer eingehen, ohne jedoch einen Anspruch an Vollständigkeit zu wecken.

Gewaltbereitschaft – schauen wir unsere Weltsituation und den Alltag an. Erwartet wir von den Jugendlichen ein nobleres Verhalten, als das zum Teil von der Erwachsenen Gesellschaft vorgelebt werden kann? Veränderungen, die erwartet werden, sind erst umsetzbar und glaubwürdig, wenn sie vorgelebt werden! Projizieren wir in die junge Generation nicht oft Wünsche und Weltbilder, an denen wir selber gescheitert sind? An was sollen sich die Jugendlichen heute orientieren?

Der gesellschaftliche Wandel lässt traditionelle Lebensformen von neuen ablösen und bestehende Werte und Normen von einer allgemein gültigen Bedeutung entbinden. Heute noch gültige Werte sind morgen bereits Vergangenheit.

Diese Entwicklung verspricht auf der einen Seite eine neue Freiheit, die den Menschen aus einengenden Normen und Abhängigkeiten herausholt, verbirgt auf der anderen Seite eine grosse Herausforderung an das Individuum, in dieser Vielfalt von Normen, Regeln, Lebensstilen,... seinen eigenen Weg und Identität zu finden.

Dieser Wandel löst in der Gesellschaft eine Unsicherheit aus, die sich auch bei den Jugendlichen bemerkbar macht. Ja, mit dieser aktuellen Situation und der steigenden

Arbeitslosigkeit und Leistungsdruck, sehen sich die Jugendlichen heute konfrontiert.

Demzufolge sehe ich Gewalt in erster Linie auch als strukturelles Problem. Somit kann es nicht der Sinn sein, Jugendliche kontrollieren zu wollen, wie wenn sie eine Gefahr darstellen würden, die es zu unterdrücken gilt – denn Druck erzeugt nur Gegendruck. Damit will nicht gesagt werden, dass es keine Regeln und Richtlinien braucht. Es stellt sich nur die Frage, welche! Aber vielmehr geht es doch darum, dass Jugendliche ein Gegenüber haben, mit dem eine kooperative Auseinandersetzung betreffend Verhalten, Lebensformen, Werten... geführt werden kann und Grenzen erprobt werden können. Die Folgen einer solchen Auseinandersetzung können die Weltordnung, die nach Leistung und Erfolg ausgerichtet ist, merklich verändern – was nicht allen behagen mag, aber die Chance einer nachhaltigen Entwicklung mit sich bergen kann!

Setzen wir doch bei den Jugendlichen nicht auf Defizite, sondern auf ihre Ressourcen und lassen ein Umfeld entstehen, bei der eine Lebensqualität vorhanden ist, die Entwicklungsfreiraum zur Verfügung stellt – also eine Politik mit und nicht über die Jugendlichen!

Damit wünsche ich euch allen viele gute Begegnungen und mutige Schritte im Alltag.

Sibylle Mani
 Soziokulturelle Animatorin
 Jugendarbeit ref. Kirchgemeinde Spiez



IMPRESSUM

Redaktion Franz Arnold, Konrad Sigrist, Marina Hirschi, Susanne Kühner, Svend Peternell
 Tel. 033 655 33 18

Gemeindeinformation Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
 Spiez Tourismus, Bahnhofplatz,
 Telefon 033 654 20 20

Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez

Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz,
 (gratis) Telefon 033 654 20 20

Inserate, Gewerbe- und Infoseiten Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125
 3645 Gwatt, Telefon 033 336 55 55
 Fax 033 336 55 56, E-Mail info@weberag.ch

Realisation Weber AG Verlag, Gwatt

Druck ILG AG, Druckerei & Verlag,
 Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis

Titelseite AHV Zweigstelle Spiez, li: Kathrin Dänzer, Leiter Stv.,
 re: Maria Theresia Krähenbühl, Sachbearbeiterin

Fotograf Markus Hubacher

Illustrationen Bernhard Bamert

Auflage 6600 Expl.

Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Redaktionsschluss 13. August 2003

ABFUHRKALENDER AUGUST 2003

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 02 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr					
Kreis 1		7	14	21	2 8
Kreis 2	5	12	19	26	
Grünabfuhr					
	4	11	18	25	
Papierabfuhr					
		13		27	
Kartonabfuhr					
Kreis 1					
Kreis 2		6			20

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

Schadensskizze

www.mobi.ch

Generalagentur Spiez-Frutigen
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Telefon 033 650 70 80, Fax 033 650 70 81

Sommer-Aktion!
Barzahlungs-Rabatt
bis 30. August 2003 **10%**

Tinten und Toner
für Drucker Canon, HP, Epson und
viele andere!

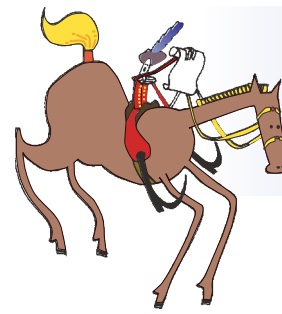


Fachgeschäft für Farblaser inklusive Service und Toner

BüroTechnik
MÜLLER

3700 Spiez, Spiezmooskreisel
Telefon 033 654 05 15

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Handwerkliches Geschick ist nötig	5-6
Bundesfeiern am Freitag, 1. August	7
Der Höheweg wird umgestaltet	8
Hundetaxe für 2003 ist fällig	9
Hundeerziehungskurs für junge Hunde	10
Sicherheitstipp zu Kindersitzen im Auto	10
Schulbeginn: Achtung Kinder!	11
Bushaltestelle Neumatte verlegt	12
Ingrid Springbrunn geht in Pension	12
Fabelhafter Spielnachmittag für Kinder	13
Themenabend am 28. August	13
Schaufenster- und Raumnutzung möglich	14
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	15
VEREINE UND ORGANISATIONEN	17
Bibliothek Spiez	17-18
Synchronschwimmverein Thun	19
Damenturnverein Spiez	21
Turnverein Spiez	22-23
Jugendturnen Spiez	25
Turnverein Einigen	26
Fudokan Karate-Do Spiez	26
Schwimmclub Spiez	27
Ski-Club Hondrich	29
Judo und Ju-Jitsu Club Spiez	30
Kochclub Faulensee	31
Spiez Tourismus	33-35
Stiftung Bubenberg	36-37
Heimat- und Rebbaumuseum	38
Faulensee Tourismus	39
Schloss Spiele Spiez	41
Freunde des goldenen Hofes	42
Schloss Spiez	43
SpeziLand Spiez	44-45
Spital Thun-Simmental AG	47
Krankenheim Spiez	48
Spiezer Läset-Sunntig	49
DorfHus	50
Quartier Verein Neumatte Spiez	51
Christliche Schule Spiez	52
Spiezer Agenda 21	53, 64
Ortsverein Spiezwiler	55
SVP Spiez	56
Frauen Forum Spiez	56
Tell Freilichtspiele	57
Christliches Lebenszentrum Spiez	59
Ref. Kirchgemeinde Spiez	60-61
Pfarramt Hondrich-Spiezwiler	63
Ref. Jugendarbeit Spiez	65
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	67
VERANSTALTUNGEN	68-70



OFFIZIELLER TEIL GEMEINDEINFORMATIONEN

Handwerkliches Geschick ist nötig

Serie Berufe (8): Kurt Klopfenstein, Berufsfischer

Im Rahmen der Serie über Berufe stellen wir Ihnen heute Kurt Klopfenstein vor. Kurt Klopfenstein ist Berufsfischer und wohnt in Faulensee.

Redaktion SpiezInfo: Weshalb haben Sie den Beruf des Fischers gewählt?

Kurt Klopfenstein: Bereits als Kind war Fischer mein Traumberuf. Ich habe aber zuerst eine Lehre als Automechaniker gemacht und erst mit 30-jährig die Fischerausbildung begonnen. Es ist sinnvoll, vor der Fischerausbildung einen handwerklichen Beruf zu erlernen.

Diese Zweitlehre als Fischer dauerte zwei Jahre. Je ein Jahr Lehrzeit verbrachte ich am Thuner- und am Bielersee. Die Schule musste ich in Starnberg in Deutschland besuchen. Heute kann man die Gewerbeschule aber auch in der Schweiz besuchen.

Welche Fähigkeiten muss ein Fischer ausweisen?

Man muss Allrounder sein und ein gutes Gespür für Fische haben. Ein handwerkliches Geschick ist unbedingt nötig, damit man selbst die Unterhaltsarbeiten vornehmen kann.



Kurt Klopfenstein

Was hat sich als Fischer in den vergangenen Jahren verändert?

Man stellt einen sogenannten Kläranlagen-Knick fest. Die Kläranlagen sind für die Fischerei problematisch, weil sie dem Wasser das entziehen, was für die Fische gut wäre. Es bleiben hingegen Rückstände von Medikamenten im Wasser, welche sich negativ auswirken. Seit die Kläranlagen in Betrieb genommen wurden, finden die Fische weniger Futter, es gibt weniger Fische und deshalb weniger Fischer. Zudem wird die Lebensgrundlage Wasser im Thunersee auch überbelastet, weil viele Menschen um den See leben.

Für den Thunersee sind noch sieben Patente vergeben (die Patente vergibt der Kanton), wovon nur noch fünf Fischer davon leben.

Wie sieht ein Tag als Fischer aus?

Unsere Arbeitstage beginnen mit dem Tagesanbruch. Im Sommer fahren wir ab fünf Uhr in der Früh los, um die Netze einzuholen. Wir richten uns nach dem Tageslicht. Am Morgen sind wir für zwei bis fünf Stunden auf dem See. Es kommt darauf an, wo wir fischen und

Serie Berufe

Januar	Paul Indermühle, Inforama
Februar	Elsbeth Stoller, Krankenhaus Spiez
März	Urs Winkler, BA für Flüchtlinge
April	Susanne Malm, Primarschule Spiez
Mai	Walter und Ursula Heiniger, Schlosswartehpaar
Juni	Susanna Schneider, Pfarrerin
Juli	Markus Balmer, Movieworld Kino

wie viele Netze wir ausgelegt haben. Im Sommer müssen wir schnell wieder zuhause sein, weil die Wärme den Fischen schadet.

Zuhause verarbeiten wir den Fisch hauptsächlich zu Filets und liefern diese an unsere Direktabnehmer. Dies sind die Restaurants Seerose und Seegarten sowie weitere Betriebe. Wir haben aber auch viel Privatkundschaft. Wir könnten mehr Fisch an unsere Kundschaft absetzen als wir fangen.

Am Abend fahren wir wieder auf den See, um die Netze für die Nacht auszulegen.

In welchen Gewässern fischen Sie?

Früher half ich auch Kollegen auf dem Briener- und Hallwilersee, wenn wir am Thunersee ein schlechtes Jahr hatten. Heute mache ich das aber nicht mehr und fische ausschliesslich auf dem Thunersee.

Wo fängt man im Thunersee am meisten Fische?

Das kann man so nicht sagen. Manchmal ist es im oberen Teil des Thunersees besser, manchmal im unteren und im Moment ist es nirgendwo besonders gut. Faulensee ist ein idealer Ausgangsort für die Fischerei. Der Fischfang ist nicht jedes Jahr gleich gross. Dieses und das letzte Jahr sind schlechte Jahre. Im Moment fange ich zirka 20 Kilogramm Fisch pro Tag. Um Filets zu gewinnen ist die Hälfte des Fangs aber Abfall. Ein guter Fang besteht aus 80 bis 100 Kilogramm. Vor zwei Jahren hatten wir durchwegs gute Fänge.

Was für Fische fangen Sie?

Wir fangen zu 99% Felchen. Es hat im Thunersee aber auch Egli, Saibling, Hecht und Forelle. Der Felchen ist gefragt, weil er ein schmackhafter und preisgünstiger Fisch ist. Der Egli ist wohl am beliebtesten, aber in der Schweiz fangen wir davon nicht genug.

Im Thunersee hat es degenerierte Felchen. Wie ist Ihre Meinung dazu?

Man hat degenerierte Felchen festgestellt, aber die Wissenschaft weiss nicht, von was es kommt. Es ist natürlich nicht erfreulich, aber damit müssen wir wohl leben.

Was motiviert Sie im Alltag?

Die selbständige Arbeit in der Natur gefällt mir. Es ist schön, das Erwachen des Morgens auf dem See zu erleben.



Kurt und Edith Klopfenstein

ben. Aber wir arbeiten mehr als andere, teilweise von fünf Uhr morgens bis neun Uhr abends und an sieben Tagen in der Woche. Seit einigen Jahren machen wir aber im Winter zwei bis drei Monate Pause. In dieser Zeit flicken wir die Netze und Maschinen und gehen in die Ferien.

Welches sind die negativen Seiten?

Bei sehr schlechtem Wetter, wenn es stürmisch, kalt und gefroren ist, ist es ein harter Beruf. In guten Jahren bin ich auch bei Sturm auf den See hinaus gefahren. In Jahren wie diesem, wo wir wenig fangen, riskiere ich aber keinen Schaden.

Redaktion SpiezInfo

Bundesfeiern am Freitag, 1. August

Programm in Einigen, Faulensee und Spiez

Die Bevölkerung der Gemeinde Spiez sowie alle Gäste sind freundlich zu den Bundesfeiern eingeladen.

Feier in Einigen

Die Bundesfeier in Einigen beginnt um 20.00 Uhr auf der Häslermatte:

- Fackelumzug
- Festrednerin Jolanda Brunner, Mitglied GGR Spiez und Nationalratskandidatin

Feier in Faulensee

Die Bundesfeier in Faulensee beginnt um 18.00 Uhr auf der Seewiese beim Tourismusbüro:

- Fackelumzug
- Unterhaltung



Feier in der Spiezer Bucht

Ab 14.00 Uhr

- Eröffnung Spezi-Fescht mit Geburtstagskuchen
- Riesentrampolin und offener Spielbetrieb
- Bei Regen im gedeckten Badi-Areal

Ab 15.00 Uhr

- Kuhfladenlotto und Fladenbar in der Bucht mit dem TV Spiez

Ab 17.00 Uhr

- Festwirtschaft

18.45 Uhr

Beginn des offiziellen Teils

- Bundesfeier
- Eröffnung durch die Jugendmusik Spiez
- Begrüssung durch Daniel Lanz, Präsident Grosse Gemeinderat
- Mitwirkung Jugendmusik Spiez, DTV Hip-Hop und Aerobic
- Nationalhymne

Ab 19.30–21.00 Uhr

- Gratis-Grill-Wurst mit Brot
- Gratissirup für Kinder

Ab 19.30 Uhr

- Tanzbetrieb mit dem Orchester Montana

20.00–20.15 Uhr

- Glockengeläute

21.30 Uhr

- Besammlung beim Kiosk für Fackelumzug in der Bucht
- Kleine Überraschung für Kinder

22.00 Uhr

- Abbrennen des 1.-August-Feuers auf der Rogglimatte

Shuttle-Betrieb Spiezer-Zügli 18.30–23.30 Uhr Bahnhof Spiez–Bucht

Bei schlechter Witterung findet eine reduzierte Feier ab 18.45 Uhr im Festzelt (Spiezer Bucht) statt.


Gemeinderat und Spiez Tourismus

Der Höweg wird umgestaltet

Verkehr tagsüber umgeleitet

Im Zusammenhang mit den Neubauarbeiten im Gebiet Bühl/Wittwermatte wird auch die künftige Erschliessung dieses Gebietes ausgebaut.

Vor allem wird der erste Abschnitt des Höwegs, von der Parkstrasse bis hinauf zum Haselweg, verbreitert und mit einem durchgehenden Trottoir ohne Treppenstufen ergänzt.

 Für die Bauarbeiten muss der unterste Abschnitt des Höwegs werktags von 07.00 bis 18.00 Uhr für den motorisierten Verkehr gesperrt werden.


Die Arbeiten beginnen ab der 2. Hälfte August und dauern ca. 2 Monate.



Während der Arbeitszeit wird der motorisierte Verkehr von und zum Höweg von der oberen Bahnhofstrasse via Kornmattgasse über die neue Baupiste zum Haselweg und von dort zum Höweg umgeleitet.

 Die Umleitung wird signalisiert.

Ausserhalb der Arbeitszeit bleibt die Baupiste jedoch gesperrt. Der umzugestaltende Höwegabschnitt wird jeweils abends wieder für den Verkehr freigegeben.

 Für Fussgänger und Fahrräder bleibt der Durchgang auf der ursprünglichen Route, wenn auch zeitweise mit leichten Behinderungen, gewährleistet.

Die Bauverwaltung dankt der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

Bauverwaltung Spiez



Hundetaxe für 2003 ist fällig

Anerkannte Rettungs-, Dienst- und Blindenhunde sind neu befreit

Im August ist die Hundetaxe für das Jahr 2003 fällig. Die der Abteilung Sicherheit bekannten Hundehalter wurden bereits in den letzten Tagen angeschrieben.

Folgendes ist zu beachten:

- Die Hundetaxe ist für das laufende Kalenderjahr (1.1.–31.12.) zu entrichten.
- Gemäss Beschluss des Grossen Gemeinderates vom 2. Dezember 2002 ist ab 2003 für den Landwirtschaftshund Fr. 45.– (nur für den 1. Hund, für jeden weiteren Hund Fr. 90.–) zu entrichten, anerkannte Rettungs-, Dienst- und Blindenhunde sind neu von der Steuer befreit.
- Es liegt in der Verantwortung jedes einzelnen Hundebesitzers, dass sein Hund ab Ende August die aktuelle Hundemarke am Halsband trägt.
- Die Anschaffung eines Hundes (gilt auch für Welpen/Junghunde) ist der Abteilung Sicherheit innert 14 Tagen zu melden. Auch Kleinhunde (Yorkshire Terrier, Chihuahua, etc.) sind anzumelden! Bei Anmeldung von Junghunden bitte Impfbüchlein beilegen oder mitbringen.

- Das Ableben sowie der Verkauf des Hundes ist der Abteilung Sicherheit innert 14 Tagen telefonisch oder schriftlich zu melden.
- Bitte Hundemarke gut am Halsband befestigen. Entlaufene Hunde können dadurch innert kurzer Zeit dem Besitzer wieder zugeführt werden. Ihr Hund wird es ihnen danken! Hunde ohne Marke werden in einem Tierheim untergebracht. Dem Besitzer werden die entstandenen Kosten und Aufwände des Tierheims sowie der Gemeindepolizei in Rechnung gestellt.
- Seit einigen Jahren wird zunehmend «vergessen» die Hunde anzumelden. Deshalb geht die Abteilung Sicherheit jeglichen Meldungen aus der Bevölkerung nach. Das Nichtanmelden der Hunde kann mit einer Busse bis zu Fr. 300.– zuzüglich der Nachzahlung der Hundetaxe bestraft werden.
- Das Mitführen von Hunden in Friedhöfen und Badeanstalten ist nicht gestattet.

Die Abteilung Sicherheit wünscht Ihnen und Ihren Vierbeinern eine stressfreie 1. Augustfeier.

Abteilung Sicherheit, Hundekontrolle

Die Taxe beträgt:

- | | |
|---------------------------------------|----------------------|
| • Ordentliche Taxe | Fr. 90.– |
| • Hunde in der Landwirtschaft | |
| – für den ersten Hund | Fr. 45.– |
| – für jeden weiteren Hund | Fr. 90.– |
| • Anerkannte Dienst- und Blindenhunde | von der Taxe befreit |
| • Rettungshunde | von der Taxe befreit |
| • Ausgebildete Gebrauchshunde | Fr. 45.– |



Hundeerziehungskurs für junge Hunde

Kursbeginn ist am 13. August

Unter der Leitung von bewährten Kynologen wird wiederum ein Hundeerziehungskurs in Spiez durchgeführt. Der Kurs eignet sich vor allem für junge Hunde ab ca. 5 Monaten. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Praktische Kurstage

- Kurs: 13. August bis 1. Oktober (8 Lektionen), jeweils mittwochs, 18.00 Uhr
- Tierarztabend: Donnerstag, 18. September, 19.00 Uhr, Creabeton Einigen

Kursort

Moosallmend, Faulensee (abzweigen bei Werkhof Steiger)

Kursvorbereitung

Bitte Hunde nicht unmittelbar vor dem Üben füttern. Hunde vorher versäubern (Robidogsäcklein nicht vergessen). «Belohnerli» wie Cervelatstücklein, Spielzeug (Bsp. Ball, Kong) mitbringen. Gute Schuhe und wasserdichte Kleidung (der Kurs findet immer im Freien statt).

Kurskosten

Fr. 80.– (inkl. Tierarztabend). Der Betrag wird am ersten Abend eingezogen. Im Weiteren bitte Impfausweisbüchlein mitbringen (nur am ersten Kurstag).



Versicherung

Haftpflichtversicherung ist Sache des Hundehalters (obligatorisch).

Anmeldungen / Auskunftserteilung

bis spätestens **Freitag, 8. August**, direkt an Erika Schärz, Interlakenstrasse 11, 3705 Faulensee, Natel 079 487 05 66 oder Fax 033 654 51 53.

Abteilung Sicherheit Spiez

Sicherheitstipp zu Kindersitzen im Auto

Sind Kinder im Auto richtig gesichert, verkleinert sich ihr Verletzungsrisiko 7-mal bei einem Aufprall. Kleinkinder (bis 7 Jahre) dürfen nur in einem Kindersitz mitgenommen werden. Montieren Sie aber eine entgegen der Fahrtrichtung schauende Babyschale nie vorne auf dem Beifahrersitz, wenn ein Airbag vorhanden ist. Bei einem Unfall könnte das Kind sonst schwer verletzt werden.



Auch grössere Kinder (7–12 Jahre) müssen auf allen Sitzplätzen gesichert werden – mit Sicherheitsgurten oder Kindersitzen. Achten Sie beim Kauf auf das bfu- und ECE-Zeichen und auf die richtige Gewichtsklasse.

Abteilung Sicherheit
Verkehrstechnik/Verwaltungspolizei

Schulbeginn: Achtung Kinder!

Nach langem Stillsitzen sind Kinder besonders gefährdet

Wenn das Kind auf den Schulweg geschickt wird und den Gefahren des Strassenverkehrs begegnet, entstehen bei den Eltern deshalb oft Ängste. Aus diesem Grund (und auch weil es bequem ist) werden viele Kinder mit dem Auto zur Schule / Kindergarten gebracht.

Es ertönt auch der Ruf nach vermehrter Präsenz der Polizei und nach vermehrtem Engagement der Schulbehörden. Solche Begehren können immer weniger erfüllt werden, da den entsprechenden Stellen finanzielle und personelle Grenzen gesetzt sind.

Den Eltern wird empfohlen, sich intensiv mit der Verkehrserziehung zu befassen. Dabei sollten nicht nur Informationen vermittelt werden, sondern das Kind muss angeregt werden, Zusammenhänge zu erkennen (z.B. weshalb ein Fahrzeug nicht sofort hält, wenn es gebremst wird). Das Kind soll auch nach und nach für sich Verantwortung übernehmen. Das aktive und begleitete Üben und das vorbildliche Verhalten der Eltern (zu Fuss und am Steuer) sind äusserst wichtig.

- Für ihre Wege zur Schule / Kindergarten, zu Freunden usw. sollten die Kinder nicht den kürzesten, sondern den **sichersten Weg wählen**. Die Kinder sollten auf diesen Wegen zuerst begleitet werden, wobei überall das richtige Verhalten geübt werden muss.
- **Gut sichtbare helle Kleider** und der orange oder gelbe **Schultergürtel** helfen, dass die Kinder von den Lenkerinnen und Lenkern besser gesehen werden.
- Wenn Kinder im Strassenverkehr Fehler machen, **sollten sie nicht bestraft werden**. Die Eltern sollten mit dem Kind sprechen und es darauf aufmerksam machen, wie gefährlich falsches Verhalten sein kann. Sie sollten auf die Probleme des Kindes eingehen und ihm weiterhelfen.
- Nach langem Stillsitzen (z. B. nach Schulschluss oder dem Fernsehen) sind Kinder besonders gefährdet. Das Bedürfnis nach Bewegung ist dann besonders gross.

Helfen Sie mit, Unfälle zu verhüten, indem Sie überall, wo sich Kinder aufhalten können, die Geschwindigkeit herabsetzen, insbesondere in der Nähe von Schulen und Spielplätzen oder beim Signal «Achtung Kinder».



Wenn Kinder im Bereich der Strasse erscheinen: Weg vom Gas und Bremsbereitschaft erstellen! Wenn die Kinder nicht auf den Verkehr achten, warnen Sie sie durch kurzes Hupen, mässigen Sie die Geschwindigkeit und halten Sie wenn nötig an. Ihr vorausschauendes Handeln hilft Leben retten!

Weitere Informationen und Broschüren können bei der Gemeindeverwaltung Spiez bezogen werden.

Abteilung Sicherheit Spiez
Verkehrstechnik/Verwaltungspolizei

Bushaltestelle Neumatte verlegt

Ab 1. Juli halten die ASKA-Busse von Spiezwiler Richtung Bahnhof an der Verzweigung Simmentalstrasse / Neumattstrasse statt wie bisher bei der Buswendeschleife beim Allzweckplatz Neumatte.

Die Bushaltestelle Neumatte wurde im Sinne eines einjährigen Versuches an die Verzweigung Simmentalstrasse / Neumattstrasse verlegt. Dort halten diejenigen ASKA-Busse an, welche vom Spiezwiler Richtung Bahnhof kursieren. Demzufolge müssen die Busse für die Zufahrt und zur Wegfahrt von der Wendeschleife nicht mehr zweimal die vielbefahrene Simmentalstrasse überqueren. Ausschlaggebend für die versuchsweise Verlegung waren einerseits die knappen Busfahrzeiten (Fahrplanstabilität) und andererseits die Erhöhung der Verkehrssicherheit.

Da die Busse auf der Fahrbahn der verkehrsreichen Simmentalstrasse anhalten, sollen die Haltezeiten 30 Sekunden nicht überschreiten.

Deshalb verkaufen die Chauffeure an dieser Stelle keine Billette. Diese können an der Endstation beim Bahnhof gelöst werden. Um den Fahrgastfluss zu beschleunigen, künden die Chauffeure die Haltestelle frühzeitig an.



Wichtig

Die Busse in der Gegenrichtung Spiezwiler-Hondrich-Aeschi halten weiterhin an der bisherigen Haltestelle beim Allzweckplatz Neumatte an.

Abteilung Sicherheit, Betriebsleitung ASKA

Ingrid Springbrunn geht in Pension

Per Ende Juli wird Ingrid Springbrunn die Sozialen Dienste verlassen. Sie kann sich mit ihren 63 Jahren aus dem Berufsleben zurückziehen und die Pension geniessen.

Ingrid Springbrunn arbeitete seit 1. August 1999 als Sozialarbeiterin HFS im Behandlungsteam der Sozialen Dienste Spiez. In dieser Zeit begleitete sie viele Menschen, die eine Hilfestellung in sozialen Angelegenheiten benötigten. Zusätzlich führte sie verschiedene vor-mundschaftliche Mandate von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen.

In den vergangenen Jahren erlebte Ingrid Springbrunn den Umbau der Sozialen Dienste Spiez und nahm dabei mit grossem Interesse neue und veränderte Aufgaben in den Sozialen Diensten wahr.



Ingrid Springbrunn hat mit ihrer freundlichen und offenen Wesensart viel zur guten Stimmung im Team der Sozialen Dienste beigetragen.

Die Sozialen Dienste danken Ingrid Springbrunn herzlich für ihren Einsatz und für die gute Zusammenarbeit und wünschen ihr für den neuen Lebensabschnitt alles Gute.

Das Team der Sozialen Dienste Spiez

Fabelhafter Spielnachmittag für Kinder

Die Kinder- und Jugendarbeit lädt die Kinder zu einem

fabelhaften Spielnachmittag

in der Bucht ein. Eltern, Grosseltern, Göttis oder Goten dürfen ebenfalls kommen (wenn sie wollen). Das Besondere an diesem Nachmittag: eine coole Hüpfburg.

Mittwoch, 20. August
14.00–17.00 Uhr
in der Bucht Spiez

(bei schlechter Witterung im gedeckten Badiareal)



Dieser Anlass wird zusammen mit dem Spielbetrieb animato angeboten.

Kinder- und Jugendarbeit Spiez

Themenabend am 28. August

Am öffentlichen Themenabend haben betroffene und interessierte Personen die Möglichkeit, sich in Kleingruppen über das Thema «Kinder in der Opferrolle – Wie gehe ich damit um?» zu informieren, auszutauschen und nach Lösungen zu suchen.

Thematisiert wird der Umgang mit Kindern, welche von ihren Kameraden / Kameradinnen seelische und körperliche Gewalt erfahren. Die Gruppen werden dabei von Mitarbeitenden der Kinder- und Jugendarbeit Spiez und weiteren Spiezer Fachleuten moderiert und unterstützt.

Donnerstag, 28. August
19.30 bis ca. 21.30 Uhr
Kirchgemeindehaus, Kirchgasse 9, Spiez

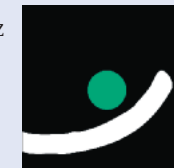
Gewalt – auch in Spiez



An diesem Abend sind zudem Personen diverser Fachstellen anwesend, welche Sie beim anschliessenden Kaffee und Kuchen persönlich kennen lernen können. Zudem können Sie Näheres über die Hilfsangebote der Fachstellen erfahren.

Kinder- und Jugendarbeit Spiez

Kinder- und Jugendarbeit Spiez
Thunstrasse 6, 3700 Spiez
033 655 08 16
079 746 48 29
www.kjas.ch



Schaufenster- und Raumnutzung möglich

Kinder- und Jugendarbeit Spiez

Seit März nutzt die Kinder- und Jugendarbeit Spiez (KJAS) die neu eingerichteten Räumlichkeiten an der Thunstrasse 6 als Büro, Infostelle und Schüler-Innentreff TIuB mit einer grossen Schaufensterfront.

Im Sinne einer zweckmässigen Gestaltung des Schaufensters und der Unterstützung von lokalen Aktivitäten im Kinder-, Jugend- und Familienbereich stellt die Kinder- und Jugendarbeit Organisationen und Personen von Spiez und Umgebung folgende Dienstleistungen zur Verfügung:

- Gratisnutzung Schaufenster zur Ankündigung von Projekten, Anlässen etc.
- Gratisnutzung Schaufenster zu speziellen Themen und oder zur Vorstellung der Institution mit ihren Angeboten. Die Kinder- und Jugendarbeit stellt sich vor, dass der Inhalt des Schaufensters zirka jeden Monat wechselt. So kann beispielsweise im einen Monat der Verein A das Schaufenster nutzen und im nächsten Monat die Institution P.
- Nutzung SchülerInnenreff TIuB (Treff, Info und Beratung) für Sitzungen, Kurse, Anlässe, Kindergeburtstage etc. für Fr. 20.– pro Anlass (Infrastruktur für höchstens 30 Personen geeignet, mit ausgerüsteter Küche, Töggelikasten, TV, Internet, Spiele, Stereoanlage, Tische, Stühle, Infobereich etc.).

Interessiert Sie das eine oder andere Angebot? Für nähere Infos melden Sie sich bei der KJAS, Esther Diesbergen, Telefon 033 655 08 16 oder 079 746 48 29.

Kinder- und Jugendarbeit Spiez KJAS



Kinder- und Jugendarbeit KJAS

Thunstrasse 6, 3700 Spiez
 Telefon 033 655 08 16
 Fax 033 655 08 81
 Mail sozialdienste@gemeindespiez.ch
 Web www.kjas.ch

Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neuen Mitarbeitenden herzlich willkommen



Name und Vorname
Böni Patrick

Geburtsjahr
1965

Angestellt als
Asylkoordinator Asylkoordination Niesen, 80%



Vorname und Name
Maibach Matthias

Geburtsjahr
1987

Angestellt als
Lehrling
Gemeindeverwaltung



Name und Vorname
Schmid Ivo

Geburtsjahr
1970

Angestellt als
Jugendarbeiter, 70%



Vorname und Name
Schneider Nelly

Geburtsjahr
1988

Angestellt als
Lehrtochter
Gemeindeverwaltung



Name und Vorname
Steiner Simone

Geburtsjahr
1976

Angestellt als
Mitarbeiterin Asylkoordination Niesen, 50%



Ford TransitConnect Van of the Year 2003



Der neue Ford Transit Connect ist mit überragendem Abstand zur Konkurrenz Van of the Year 2003 geworden. Lassen auch Sie Ihre Konkurrenz weit abgeschlagen hinter sich.

- Ford Transit Connect 1.8 Duratorq TDDi, 55 kW/75 PS, 175 Nm bei 1800 U/min: ab Fr. 21700.-
 - Nutzlast bis maximal 900 kg, Anhängelast 1200 kg
 - Laderaumschiebetüre rechts (ohne Fenster)
 - Serienmässig mit Frontantrieb und Fahrer-Airbag
- Jetzt bei Ihrem Ford Händler.

Auch als Tourneo Connect (Personen/Warentransporter) mit Fenstern rundum erhältlich. Beide Fahrzeuge mit 2 Radständen und 2 Dachhöhen lieferbar!

Technologie, die bewegt 

Einfach persönlicher



Schönegg Garage AG Spiez

Oberlandstrasse 54, CH-3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19
E-Mail: info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch



INOFFIZIELLER TEIL VEREINE · GEWERBE



BIBLIOTHEK SPIEZ

FERIEN-ÖFFNUNGSZEITEN DER BIBLIOTHEK

noch bis am 10. August 2003

Montag	geschlossen
Dienstag/Donnerstag/Freitag	17.00–20.00
Mittwoch	14.30–18.00
Samstag	9.30–12.00

Ab 11. August gelten die normalen Öffnungszeiten.

LESUNGEN

21. August Heinz Häsler
20.15 Uhr liest und erzählt aus «Buobezyt» und «Der Franzos»

Heinz Häsler aus Gsteigwiler ist vor allem bekannt als ehemaliger Generalstabschef. Als junger Lehrer wirkte er von 1950–1960 in Merligen. Sein kulturelles Interesse hat er nie verloren und ist ein hervorragender Kenner des Oberländer Dialektes und ein präziser Beobachter und Schilderer. Seine Erzählungen in reinem Gsteigwilerdütsch dürften ein Genuss werden.

Donnerstag, 21. August um 20.15 Uhr in der Bibliothek Spiez. Eintritt Fr. 10.–, Mitglieder des Vereins gratis

AUSSTELLUNGEN

ab 14. Juli Der SAC Niesen stellt sich vor
Als erster Verein der Gemeinde Spiez stellt sich SAC Niesen vor. Wie ist man früher in die Berge gestiegen – wie tut man es heute?

UNDER ÜS GSEIT

27. August Nicole Loeb
20.15 Uhr

Nicole Loeb ist Mitglied der Geschäftsleitung des bekannten Warenhauses Loeb. Wir freuen uns, Sie in der Biblio-

thek Spiez willkommen heissen zu können. (Für Mitglieder des Vereins Bibliothek Spiez).
Mittwoch, 27. August, 20.15 Uhr in der Bibliothek Spiez.

MÄRLI-STUND IM FAUSCHTERHUS

grad vis-à-vis vo der Bibliothek. Es verzelle d'Anina Zecher und d'Eva Frei. immer am Mittwoch vo halbi drü bis halbi vieri (14.30–15.30 Uhr)

13. / 20. / 27. Ougschte, 3. / 10. / 17. / 24. Septämber

NEU IN DER BIBLIOTHEK

Playstation II, 28 games

DREHORGEL

Wenn die Drehorgel klingt, das Herz vor Freude singt! Zu mieten in der Bibliothek Spiez (Natürlich die Drehorgel, nicht das Herz!) Tel. 033 654 55 80



Telefon 033 654 55 80 (auch für Fristverlängerungen)

Wir stellen vor:

Unsere Heinzelmännchen – die Versorger der Medien



Name
Blerta Hoxhaj

Hilft mit seit
August 2002

Hobbies
Snowboarden, Musik hören, SMS-len, TV schauen,

Shoppen, Abmachen, Babysitten

Was ich gerne lese Sachbücher, Jugendbücher

aktuelle Lektüre Ich lese nicht so viel.
Lieber höre ich Musik

Was gefällt mir besonders an der Bibliothek?
Dass es immer wieder neue Medien gibt.

Warum helfe ich mit? Damit die Bibliothekarinnen mehr Unterstützung haben



HEINZ HÄSLER

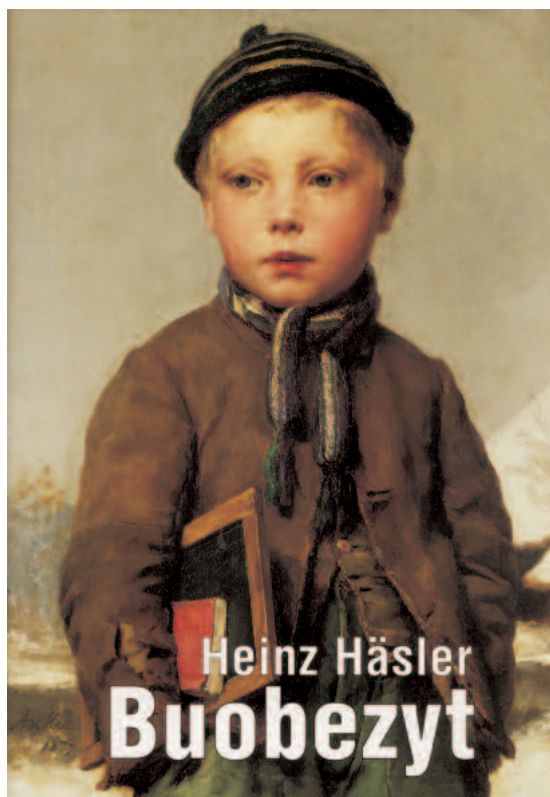
liest und erzählt aus

«BUOBEZYT» UND «DER FRANZOS»

Heinz Häsler aus Gsteigwiler ist vor allem bekannt als ehemaliger Generalstabschef. Als junger Lehrer wirkte er von 1950–1960 in Merligen. Sein kulturelles Interesse hat er nie verloren und ist ein hervorragender Kenner des Oberländer Dialektes und ein präziser Beobachter und Schilderer. Seine Erzählungen in reinem Gsteigwilerdütsch dürften ein Genuss werden.

Donnerstag, 21. August um 20.15 Uhr in der Bibliothek Spiez.

Eintritt Fr. 10.–, Mitglieder des Vereins gratis



SYNCHRON- SCHWIMMVER- EIN



Verein

1979 wurde im Schwimmklub Thun die Kunstschwimmabteilung mit sechs Schwimmerinnen eröffnet. 1993 machte sich die Abteilung als Synchronschwimmverein Thun selbstständig. Längst hat sich der Verein auch auf nationaler Ebene etabliert, diverse Schwimmerinnen vermochten gar in nationalen Kadern Unterschlupf zu finden. Die laufende Wettkampfsaison wird durch drei Mannschaften mit insgesamt 19 Schwimmerinnen erfolgreich bestritten.

Training

Die Trainings finden zur Hauptsache in Oberhofen, in der Progymatte Thun und in Interlaken statt. Trainiert wird 2–4 mal pro Woche, je nach Mannschaft.

Schnupperkurs: Wo / Wann?

Ab Freitag, 15. August 03, 17.30–18.30 Uhr, Progymatte Thun

Wer?

Jahrgang 93 und jünger
Auskunft/Anmeldung
Rolf Kriegel, Präsident SYT,
Erlenweg 9, 3600 Thun,
Tel. 033 336 41 38

Show

Sonntag, 24. August 03
14.00 Uhr im Strandbad Thun
Verschiebungsdatum: 31. August 2003



marty AG
Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21



Urs Liebi
Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch



DAMENTURNVEREIN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

DAS TRAININGS- ANGEBOT DES DTV SPIEZ



Heizöl, Dieselöl, Benzin,
Kohlen, Briketts,
Brenn- und Cheminéeholz

Mineralwasser,
Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaft,
Spirituosen
Getränkemarkt

**RUBIN
SPIEZ**

Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60
www.rubin-ag.ch info@rubin-ag.ch Fax 033 654 17 47



**Professionelle Pass- und Portraitaufnahmen,
Einzel-, Paare-, Kinder- oder Familienportraits**
Hochzeitspaare vor- oder nach der Trauung
Produkteaufnahmen, z. B. Leder, Porzellan, Schmuck.

Dank **digital** können auf Wunsch Bildveränderungen
vorgenommen werden.

Tel. 079 687 14 72 oder per E-Mail duboisb@bluewin.ch
Seestrasse 6, 3700 Spiez, www.db-photo.ch



Buchen Sie jetzt "First Class"...
... und
bleiben
Sie
zu Hause!

a+5 design möbel allenbach
Im alten Bauernhaus, Hintergasse 17
3110 Münsingen
STOKKE butikk Tel. 031 721 12 36 / www.asdesign.ch



Erlebnisgastronomie
Partyservice & Catering
NATÜRLICH ANDERS

Firmenessen, Hochzeiten, Taufen etc.
Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte.

Joe Gutjahr-Witschi
Vordorf, 3647 Reutigen
Tel. 033 657 23 79 / 079 425 24 38
www.gastronomieerlebnis.ch
E-Mail: mobile@gastronomieerlebnis.ch



Privatstunden PC Schulung für Neulinge
Schulung, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Problemlösungen
Programmierung

Doris Glogger
Chanderbrugg 8, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43
E-Mail: d.glogger@bluewin.ch, Natel: 079 208 96 61



Angernstrasse 34 Filiale
3705 Faulensee Hani, 3645 Gwatt
Tel. 033 654 23 81 Tel. 033 657 16 46
Fax 033 655 03 38 Fax 033 657 23 13

honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch
www.garage-kroepfli.ch

Sparte	Trainingszeit	Leiterinnen	Telefon
Aktive			
Volleyball	Montag, 20.00–22.00 Turnhalle Räumli	Monika Andres	033 654 45 43
Team Aerobic	Montag, 20.15–22.00 Turnhalle Dürrenbühl	Daniela Meyer	033 336 33 54
Gymnastik	Mittwoch, 20.15–22.00 Turnhalle Spiezwiler	Ursi Wyler-Flück	033 654 46 00
Fit and Fun (auch für Nichtmitglieder)	Dienstag, 20.15–21.15 Turnhalle Seematte	Andrea Kunz Beatrice Regez Info Petra Moser	033 681 20 29
Frauen			
Fitpla Fit und Plausch	Montag, 20.15–21.45 Turnhalle Seematte	Ursula Baumann Beatrice Regez Brigitte Kurzo Sandra Perren	033 654 04 12 033 654 64 11 033 654 07 59 033 654 04 70
Gymnastik für die Frau (auch für Nichtmitglieder)	Dienstag, 14.00–15.30 Singsaal Seematte	Vreni Nyfeler	033 654 51 48
Seniorinnen			
AktiFit forte	Donnerstag, 20.15–21.45 Turnhalle Seematte	Louise Bamert	033 654 76 03
Seniorinnen A		Ursula Kellenberg Elisabeth Stoller	033 654 45 00 033 654 55 41
GymFit mezzoforte	Donnerstag, 17.15–18.30 Turnhalle Seematte	Vreni Nyfeler	033 654 51 48
Seniorinnen B		Therese Wüthrich	033 654 06 60
Aktiv bleiben piano	Donnerstag, 18.45–19.45 Turnhalle Seematte	Pia Ritter	033 654 60 06
Seniorinnen C			
allez hop! für Nichtmitglieder			
Walking Kurse,	Beginn Frühling/Herbst Treffpunkt	Therese Wüthrich Vroni Hänni	033 654 06 60 033 654 31 07
Nordic Walking Kurse,	Turnhalle Seematte	Louise Bamert	033 654 76 03
Treffs			

Im Internet unter www.turnenspiez.ch/damenturnverein

NordicWalking-Einsteigerkurs in Faulensee. Start Mittwoch, 13. Aug. 2003,
08.30–09.30 Uhr (8 mal). Info Therese Wüthrich, 033 654 06 60

SPIEZINFO

21



BERICHT OBERLÄNDISCHES TURNFEST IN FRUTIGEN TV / DTV / MÄNNERRIEGE SPIEZ

Karin Sarbach Turnfestsiegerin !! (Geräteturnen Test 7)
Monika Tschabold Siegerin Leichtathletik
4-Kampf bei den Juniorinnen
Mathias Brand 3. Rang LA 4-Kampf bei den Senioren



Für die «Zelt-Stell-Equipe» begann das Turnfest bereits am Freitag morgen. Unsere «neuen Occasions-Zelte» kamen in Frutigen zum ersten Mal zum Einsatz. Das Aufstellen ist zwar harte Arbeit, aber es hat sich sicher gelohnt, denn die «Dinger» bewährten sich bestens. Dass es ausgerechnet unter dem Frauenzelt nachaktive Schärmeuse hatte, war wirklich Zufall – und beim Aufbau nicht voraussehen – ehrlich!! Ausser etwas unruhigem Schlaf und einer Abreise morgens um vier (sorry Beatrice...) verlief der Zwischenfall aber nach Augenzeugenberichten ohne bleibende Schäden.

Am Nachmittag galt es dann für die Einzelturner ernst. Zuerst hatten die Leichtathleten zu einem Vierkampf anzutreten. Angeführt von unserem Oberturner persönlich, erzielten die Spiezer Einzelkämpfer unterschiedliche Leistungen. Unser Chef Thomas Huber war bei den Männern auch gleich selbst für das beste Resultat besorgt und klassierte sich im guten 8. Rang. Monika Tschabold hatte ihre Konkurrentinnen im Griff und siegte vor allem dank den guten Wurfleistungen. Aessi hatte sich nach dem 100m Lauf klar gesteigert. Der Schock, ein Wettkampfbrett mit der Aufschrift SENIOR erhalten zu haben, war überwunden und so erkämpfte er sich den 3. Rang. Mit guten bis sehr guten Leistungen warteten die Geräteturnerinnen auf. Allen voran Karin Sarbach, die in der höchsten Klasse mit fast einem halben Punkt Vorsprung sicher gewann und sich als Turnfestsiegerin ausrufen lassen konnte. Ebenfalls im Test 7 ertunte sich Sylvie-Anne

Beusch eine Medaille. Im Test 6 holten sich Heiniger Sarah (6.) und Wolf Andrea (10) eine Auszeichnung. Im Test 5 glänzte Isabelle Sarbach mit dem 2. Rang, Corina Dietrich (8.) und Claudia Crzybek (12.) waren für weitere Auszeichnungen besorgt.

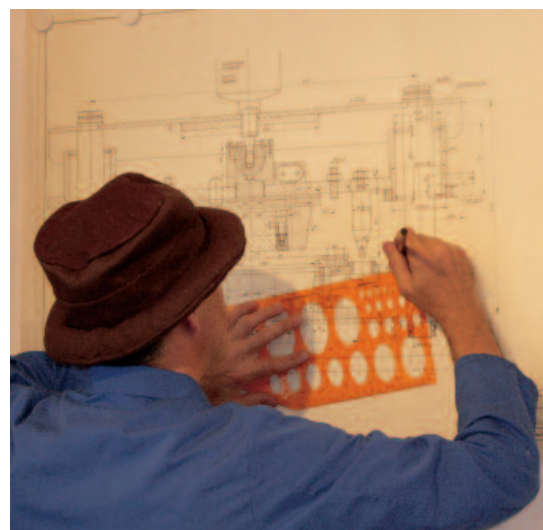
Einmal mehr glänzte auch die Männerriege mit ausgezeichneten Resultaten. Bei den Männer Kat. B klassierte sich Christian Fahrni im sehr guten 9. Rang. Männer D: Zumbrunnen Gottfried (26.) mit Auszeichnung. Senioren D: toller 6. Rang durch Fritz Neukomm. Bei den Männer F erreichten die immer noch topfiten Turner Paul Simon (3.), Paul Wuest (6.) Hansruedi Luginbühl (8.) und Ernst Hotz (14.) Spitzenränge. Klar, dass alle mit Auszeichnung heimkehrten.

Am Sonntag gings dann für die Sektion los. TV, DTV und Männerriege bestritten zusammen den 3-teiligen Vereinswettkampf. Dass sich die Leiter und Leiterinnen für diese Form entschieden und ihre Leute zum Mitmachen motivieren konnten, ist sicher ein Schritt in die richtige Richtung. Nur zusammen erreichen wir mittel- und langfristige hohe Ziele. Soweit es die verschiedenen Einsätze zuliessen, spornte Mann und Frau sich gegenseitig an und freute sich an guten Leistungen. Gelang ein Wettkampfteil oder eine Übung nicht ganz nach Wunsch, wurde das gegenseitig verziehen. Alle gaben schliesslich ihr Bestes. Ehrensache, dass «Mann» mit der Fahne bei der tollen Seilgymnastik der Frauen dabei war, oder die Mixed-Mannschaft beim Volleyballturnier lautstark unterstützt wurde. Beim Allroundtest kämpften Mitglieder von DTV und TV gemeinsam um Punkte.

Ja eben, zusammen sind wir stark – auch wenn die Punktzahl (noch) nicht ganz so überragend war. Höher schlug am Abend ein ehemaliges Oberturnerherz, als beim gemeinsamen Nachtessen jung und alt – ääähhh sorry, ich meine älter – friedlich vereint waren. Am Sonntag mussten die Zelte abgebrochen werden, wo unsere jüngsten Mitglieder noch einmal kräftig zupackten. Danach gings zu den Schlussvorführungen und dann müde aber zufrieden nach Hause.

Heinz Maibach

TURNGALA 2004 DER TURNVEREINE SPIEZ



Wenn Sie **Professor Zweistein** noch nicht kennen, dann sollten Sie unbedingt weiterlesen ... Die Turnvereine Spiez fühlen sich geehrt, dass sich Professor Zweistein für das Projekt Zytmaschine gewinnen liess, welches im Januar 2004 der Öffentlichkeit vorgestellt wird.

Trotz grösster Junihitze ist Professor Zweistein und seine Helfercrew unermüdlich an der Entwicklung der Zytmaschine. Es wird auf Hochtouren Berechnungen angestellt und konstruiert. Erste Versuche mit einem Miniatur-Prototypen, einem so genannten Hyper-Energiekäfig sind beachtlich und stimmen das Projektteam sehr zuversichtlich. Gelangen doch die ersten

Zeitverschiebungen in die Vergangenheit. Es konnte beispielsweise, saure Milch (abgelaufenes Datum) mit einer Zurückversetzung von zwei Tagen wieder geniessbar gemacht werden.

Gespannt warten wir nun auf die Resultate der grösseren Zeitverschiebungen. Aufgrund der exzentrischen Vorstellungen der verschiedenen Turngruppen wird Professor Zweistein, gemäss seinen Aussagen, aufs Äusserste gehen müssen. Selbstverständlich informieren wir sie auch in Zukunft regelmässig im SpiezInfo über den weiteren Projektverlauf. Wenn Sie nichts verpassen wollen, dann sind Sie auf unserer Homepage genau richtig (www.zytmaschine.ch).



Miniatur Prototyp
TM-HY01

Achtung!! Nicht vergessen! Ab September sind Platzreservierungen via Internet oder im Verkehrsbüro Spiez möglich, wenn Sie bei der ersten grossen öffentlichen Zeitreise am **Samstag, 17. Januar 2004** mit dabei sein wollen.

Shark attack

ab sofort

50% Rabatt

auf allen Preisen mit dem Haifisch



ab sofort

30% Rabatt

auf allen Preisen mit der Haifischflosse



Held Sport AG Movieworld Schösslistrasse 1
3700 Spiez Tel. 033 654 39 19 Fax 033 654 24 87
info@heldsport.ch www.heldsport.ch

PROBE- TRAI- NING GERÄTE-

Für alle Geräteturn-interessierten Knaben und Mädchen im Alter zwischen 7 und 9 Jahren finden im August vier Probetrainings statt. Dabei haben die Jugendlichen die Möglichkeit, diese Sportart kennenzulernen und sich mit dem Trainingsbetrieb vertraut zu machen.

Da wir pro Jahr nur eine beschränkte Anzahl Turnerinnen und Turner aufnehmen können, entscheidet ein kleiner Test über die definitive Aufnahme.

Von den Interessierten erwarten wir die Bereitschaft mindestens zwei Trainings pro Woche zu besuchen und an Wettkämpfen teilzunehmen.

Probetrainings

Mo 18.08.03	um 18.30 Uhr	TH Dürrenbühl
Fr 22.08.03	um 18.30 Uhr	TH Spiezwiler
Mo 25.08.03	um 18.30 Uhr	TH Dürrenbühl

Aufnahmetest

Fr 29.08.03	um 18.30 Uhr	TH Spiezwiler
-------------	--------------	---------------

Weitere Informationen erteilt Ihnen

Claudia Kummer, Krattigstrasse 49, 3700 Spiez,
Tel 033 654 86 05

Das weitere Trainingsangebot des JUTU Spiez finden Sie auf unserer Homepage www.turnenspiez.ch



RACLETTE À DISCRETION



Freitag, 22. August 2003
ab 19.00 Uhr

Samstag, 23. August 2003
ab 17.00 Uhr

mit Musik und Spiel im Festzelt
bei der Kirche Einigen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

FUDOKAN KARATE-DO SPIEZ



KARATE EINFÜHRUNGSKURS

ERWACHSENE	Ab 25. August 2003, jeweils Montag von 20.00–21.30 Uhr
SCHÜLER (ab 8 Jahren)	Ab 22. August 2003, jeweils Freitag von 17.15–18.30 Uhr
WO	In der Turnhalle des Oberländischen Krankenhauses Spiez, Asylstr. 42, 3700 Spiez
LEITUNG	Rolf Theiler, 3. DAN (SKV/J+S Leiter)
DAUER	12 Lektionen
KOSTEN	Erwachsene Fr. 100.–/Schüler Fr. 60.–

Anmeldung und Informationen:

FUDOKAN KARATE-DO Spiez, Telefon 033 654 11 84 oder www.karatedospiez.ch
oder im Trainingslokal, Asylstrasse 42, Spiez (Mo, Mi, Do 17.00–19.00 Uhr,
Fr 17.00–21.00 Uhr)



SCHÜLER-WETT- SCHWIMMEN

Für Mädchen und Knaben der Region Spiez und Umgebung

Samstag, 16. August 2003 im Freibad Spiez,
50m-Schwimmbecken, 50m Freistil für alle Kategorien

13.00 Uhr Besammlung bei der Bademeisterkabine

13.30 Uhr Start des Wettkampfes

Rangverkündigung, ca. 30 Minuten nach Rennende

Kat. 1 Mädchen Jg. 94 und jünger

Kat. 2 Mädchen Jg. 93–92

Kat. 3 Mädchen Jg. 91–90

Kat. 4 Mädchen Jg. 89 und älter

Kat. 5 Knaben Jg. 94 und jünger

Kat. 6 Knaben Jg. 93–92

Kat. 7 Knaben Jg. 91–90

Kat. 8 Knaben Jg. 89 und älter

Startgeld:

Fr. 7.– bei der Starterteilung im Schwimmbad zu bezahlen (nicht an der Badikasse).
Badi Eintritt für Teilnehmer gratis.

Anmeldung:

per Post bis spätestens Donnerstag, 14. August 2003 mit untenstehendem Talon
oder Anmeldetalons im Freibad.

Auszeichnungen und Preise:

Alle TeilnehmerInnen erhalten eine Medaille und einen kleinen Erinnerungspreis.
Die ersten Drei jeder Kategorie gewinnen ein Saisonabi für das Freibad
Spiez. Zusätzlich wird pro Kategorie ein weiteres Saisonabi für den besten
Rang eines Nichtmitgliedes des SCSP abgegeben.

Name und Vorname

Strasse und Ort

Jahrgang

Kategorie

Einsenden bis 14. August 2003 an: E. Schmid, Studweidstrasse 64, 3700 Spiez

Auskunft: Elisabeth Schmid Tel. 033 654 52 16

Verkauf ab Hof

Kartoffeln
Gurken
Zucchetti
Sirup
Freilandeier
Dinkelmehl
Milch

Auf Ihren Besuch freut sich:

Fam.
M. + F. Nussbaum
Schlüsselmatweg 15
3700 Spiez
Tel. 033 654 62 19

► Schneller im Internet ◀

ohne Telefonblockierung
mit einem

ISDN+ADSL

oder einem

regis *hispod*

Regionalantennen-Anschluss

Offerte und Ausführung



H.U. ZURBRÜGG

Elektronunternehmung
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33

3702 HONDRICH



SKI-CLUB HONDRICH

VEREINE · ORGANISATIONEN

30. August 2003

SCHÜRCHILBI HONDRICH

RACLETTE À DISCRETION

19.00 Uhr beim Inforama

Bei guter Witterung
Auftritt des Musikvereins Spiez

Ab 20.30 Uhr musikalische Unterhaltung

Viel Spass und e Guätä wünscht
Ski-Club Hondrich

Für alles Elektrische
033 650 14 40

SH **Elektro Telematik GmbH**
B. Schaller & Th. Heldner, 3705 Faulensee

- Starkstrominstallationen
- Schwachstrominstallationen
- Telefoninstallationen, ISDN
- EDV-Installationen
- Europäischer Installationsbus EIB
- Blitzschutzanlagen
- Brandmelde- und Alarmanlagen
- Haushaltgeräte





EINFÜHRUNGSKURS JUDO + JU-JITSU + SELBSTVERTEIDIGUNG

Geeignet zum Anfangen und Wiedereinsteigen ab 15 Jahren

Ju-Jitsu ist eine in Japan entwickelte waffenlose Selbstverteidigung und diente als Grundlage für die Entwicklung von Sportarten wie Judo, Karate, Aikido. Es wird heute zur Selbstverteidigung oder als Sport von Jung und Alt sowie Profi und Laie geschätzt.

Beginn Montag, 18. August 2003

Dauer 10-mal,
jeweils von 20.00–21.30 Uhr,

Ort Trainingslokal (Dojo) des
Judo und Ju-Jitsu Club Spiez
Dürrenbühlweg 35, 3700 Spiez

Kurskosten CHF 100 pro Person

Ausrüstung Trainingsanzug oder Kimono,
Pantoffeln, Duschzeug

Versicherung Ist Sache der Teilnehmenden

Kursleitung – Auskunft – Anmeldung

Armin Spühler, 2. Dan Judo
Tel. P 033 654 41 39 Tel. G 033 228 17 59

Ursula Waber, 1. Dan Ju-Jitsu, Leiterin Selbst-
verteidigung für Frauen und Mädchen
Tel. 079 372 08 86 uwaber@kpmg.com

Walter Bettler, 1. Dan Judo
Tel. P 033 773 67 26 Natel 078 621 60 31

Allgemeine Information: www.judoclubspiez



FAULENSEE «DORFET» 22. + 23. AUGUST 2003

**Kochclub Faulensee
10-jähriges Jubiläum**



Jubiläumswunsch:
Überrasche uns kostümiert, Fr + Sa winken Preise

100 Fotos von Faulensee
«1895 bis heute»
auf Grossleinwand 3,5 x 4,5 m

**Moonlight-Bar, Zeltstadt
Drinks, Grill & Fischspezialitäten**

Faulensee Tourismus bringt Sie GRATIS mit dem Taxi
nach Einigen, Spiez (-wiler) und Hondrich

Berufsbegleitende Ausbildung zum /zur Naturheilpraktiker/in

traditionelle westliche Naturheilkunde

Schwerpunkthemen:

- Anatomie, Physiologie, Pathologie
- Humoralpathologie • Phytotherapie • Däseetik
- Ausleitverfahren • manuelle Therapien
- Diagnosemöglichkeiten in der Naturheilpraxis

Studienbeginn im Januar

Verlangen Sie die Unterlagen

Neu: Vorbereitungskurse

für die kantonalen Prüfungen SG, GR, SH, TG

Zentrum  Bodyfeet

YOGA-SCHULE
FÜR MASSAGE-TECHNIKEN UND BALNEOLOGISCHE VERFAHREN

3600 Thun, Aarestr. 30, Tel. 033 222 28 23

5000 Aarau, Bahnhofstr. 94, Tel. 082 823 83 83

8640 Rapperswil, Tiefenastr. 2, Tel. 056 210 36 56

www.bodyfeet.ch



Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger
Industriestrasse
Postfach 484 · 3700 Spiez
Tel./Fax 033 654 61 27
Natel 079 656 20 42

Ihr Garten ist bei mir in
guten Händen.

JETZT AKTUELL:
Beläge säubern mit
Hochdruckreiniger

Rufen Sie mich an!
079 656 20 42



Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen



SPIEZER ZÜGLI

VEREINE · ORGANISATIONEN

KULINARISCHES ZÜGLI 2003



Ein Thriller...

für jeden Griller!

Ist die neue Generation
von Gas-Grills
keine Rückzündung

Wir zeigen Ihnen die
besten Grills für
Hobby- und Profi-Köche!

Lassen Sie sich von
uns beraten!

«Wir sind die Gas-Profis!»

Grosses Farbsortiment
Ballon-Gas und Ballone



Reberhard
Haushaltartikel · Eisenwaren

Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54



VILLA CASA
Immobilien Treuhand

Seestrasse 25, Postfach 593, CH-3700 Spiez

Eigenheim Apéro
jeden Freitag 18 bis 21 Uhr



Wir geben Auskunft über:

- Kauf / Verkauf Eigenheim
- Finanzierung • Verwaltung

Telefon +41 (0) 33 655 03 03
Fax +41 (0) 33 655 03 04
E-Mail: info@villa-casa.ch
www.villa-casa.ch

Geniessen Sie eine Rundfahrt mit dem Spiezer Zügli vom Apéro zur Vorspeise, zum Hauptgang und zum Schluss noch zum Dessert in verschiedenen Gastronomiebetrieben von Spiez.

Daten

7. August, 4. September

Reservation

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20 bis am Durchführungstag 12.00 Uhr

Preis

Fr. 60.– pro Person (Kinder bis 11 Jahre Fr. 25.–)

18.45 Uhr Treffpunkt Busbahnhof Spiez

Extrafahrt

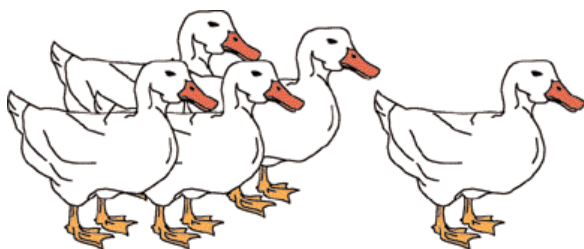
Sie können auch an anderen Wochentagen dieses spezielle kulinarische Angebot geniessen.
Reservation ab 10 Personen, Fr. 70.– p/P

STREICHEL- WELT

Der Streichelzoo des Erlebnishofes Hatti,
Aeschi in der Spiezer Bucht

Sonntag, 17. August 2003
von 10.30–18.30 Uhr

Nur bei schönem Wetter
Telefonnummer 079 622 50 41 gibt Auskunft



GRILLFESTWOCHEN:

Jetzt geisch zum Fritz
i d'Lötschberg-Metzg

Fleisch/Wurst/Partyservice
Lötschberg-Metzg
Fritz Stucki
Thunstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 033 654 77 70

*«Metzgerei am 1. August
bis 13.00 Uhr offen»*



SOMMER KONZERTE 2003

Sonntag, 17. August
Bucht Spiez

11.00–13.30 Uhr
«Steelband Oelwechsel», «Trachtengruppe Spiez»
«Thunersee Musikanten»

Nur bei schönem Wetter.
Telefon Nummer 079 622 50 41 gibt über die
Durchführung Auskunft

Donnerstag, 28. August
Schlosspintli Spiez

19.30–22.00 Uhr
Konzert mit Swing-, Jazz-, Dixie- and Blues-Band
«Sailing Notes»

Nur bei schönem Wetter.
Telefon Nummer 033 654 66 24



STIFTUNG BUBENBERG



SONNTAG, 7. SEPTEMBER 2003

10 BIS 12.30 UHR

BREITENWEG 5, 3700 SPIEZ

NEBEN SCHULHAUS RÄUMLI

DIXIELAND-JAZZ-KONZERT

Die bekannte Full Steam Jazzband sorgt für beste Unterhaltung. Die sechs Musiker aus dem Berner Oberland begeistern das Publikum mit ihrem fetzigen Stil. Ein Genuss nicht nur für Jazzfans.



Beat Jost	Klarinette, Tenorsax, Vocals
Bärni Gafner	Posaune, Vocals
Ruedi Widmer	Trompete, Altosax
Hans Peter Schranz	Banjo, Gitarre
Franz Schmidlin	Bass, Tuba
Roland Bürki	Drums

BRUNCH

Reichhaltiges Frühstücksbuffet mit allem was das Herz begehrt.

Erwachsene Fr. 25.-

Kinder bis 12 Jahre Fr. 15.-

Der Erlös geht vollumfänglich an die behinderten Erwachsenen der Stiftung Bubenberg.

Patronat und Organisation:

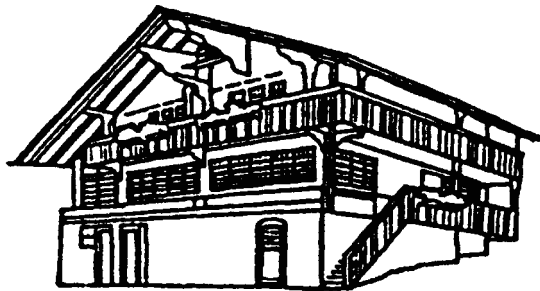


AMBASSADOR CLUB NIESEN



SCHEREN- SCHNITTE

Ausstellung von Erika Hager, Nina Waldspurger und Beatrice Traber



22. August 2003 bis 29. September 2003

Vernissage 22. August 2003
17.00 Uhr im Museum

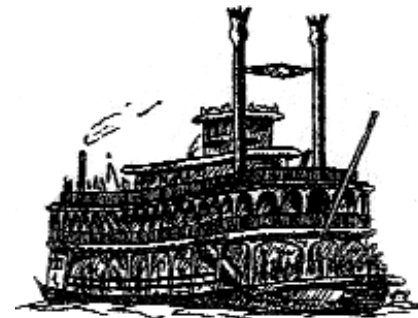
Öffnungszeiten

Mittwoch, Samstag, Sonntag
14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Die Sonderausstellung
«Über Weg und Steg – NIESENwärts»
dauert noch bis zum 29. Oktober 2003



JAZZMATINÉE MIT DER LAKE VILLA- GE



Jerry Guanter	tp, Leader
Victor Böhlen	cl, as
Rolf Lerf	b, voc
Beat Suter	tb
Jean-Luc Rime	p
Marc Jundt	d

Datum	Sonntag, 10. August 2003
Zeit	10.00 Uhr
Ort	Schiffländte, bei schlechtem Wetter: Schulhaus
Auskunft	Telefon 1600

SPIEL- NACHMITTAG



für Gross und Klein
mit dem Spielbetrieb animato und dem Spielmobil

Samstag, 9. August 2003, 14.00–17.00 Uhr
auf der Seewiese (beim Tourismusbüro)

Unkostenbeitrag: Fr. 5.– pro Kind

Samstag, 23. August 2003, 14.00–17.00 Uhr
auf der Badimatte Faulensee

Auskunft bei unsicherer Witterung:
Telefon 1600


0900 POPNET
0900 76 76 38
(CHF 3.13/Min.)
PC-Probleme?
 Seestrasse 11, Spiez - www.pc-helpservice.ch

Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez
 Spenglerarbeiten
 Bedachungen
 Blitzschutzanlagen
 Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47

Heizöl
aeberhard
 Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
 Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte
 auch Hauslieferung
 Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
 Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16


Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez
 Textilwaren
 Telefon Geschäft 033 654 17 48
 Privat 033 654 15 01
 Mittwochnachmittag
 geschlossen


Geniessen Sie neue Ausblicke
Samstag, 30. August,
13.00 – 17.00 Uhr
Lassen Sie sich verwöhnen
 mit kulinarischen und musikalischen
 Leckerbissen **und**
begegnen Sie uns...
 im traumhaft gelegenen, charmanten
 Hotel Olvido. Es freuen sich auf
 Ihren Besuch das Olvido-Team mit
 S. Carrel + A. Fankhauser (neue Leitung)
 sowie K. Weber (bisherige Leitung)
Kontakt
 Tel. 033 654 15 45
olvido@swissonline.ch
www.olvido.ch
 General-Guisanstr. 2





43. SOMMERINSZENIERUNG

EIN SOMMER- NACHTS TRAUM

Komödie von William Shakespeare



Deutsch von Frank Günther
 Regie: Franz Weber
 Spielort: Burggraben des Schlosses Spiez
 Premiere: Freitag, 8. August 2003
 Dernière: Samstag, 30. August 2003
 Aufführungstage: jeweils Dienstag, Mittwoch, Freitag und
 Samstag
 Beginn: 20.15 Uhr (bis ca. 22.15 Uhr)
 Vorverkauf: Spiez Tourismus,
 Pavillon Bahnhofplatz
 Telefon 033 654 26 27
 Weitere Infos: www.schlossspielespiez.ch



Sonntag, 24. August 2003, 9.00–13.00 Uhr

SCHLOSS- ZMORGE SPIEZ

À DISCRÉTION

Bei jeder Witterung

Mit dem Männerchor Spiez

Schlossführungen

Erwachsene Fr. 20.–
Kinder 6–16 Jahre Fr. 10.–
Kinder bis 6 Jahre gratis



SCHLOSS SPIEZ



Ausstellung: Ansichten vom Berg
Nur noch bis 31. August 2003

Verpassen Sie diese einmalige Zusammenstellung von druckgrafischen Blättern der Sammlung des Alpinen Museums München nicht.

Freitag, 1. August 2003, 14.00–18.00 Uhr

Geburtsstagsfeier von «Spezi» in der Bucht mit Spiel und Spass auch im Schloss

Mittwoch, 13. August 2003, 17.30 Uhr

Thematische Führung durchs Schloss
Frauen im Schloss

Sonntag, 24. August 2003, 9.00–13.00 Uhr

Das traditionelle und sehr beliebte «Schlosszmorege»

Sonntag, 31. August 2003, 11.00 Uhr

Öffentliche Führung durch die Ausstellung
Ansichten vom Berg. Allerletzte Gelegenheit!

Öffnungszeiten Schloss und Ausstellung

Montag 14.00–18.00 Uhr
Dienstag bis Sonntag 10.00–18.00 Uhr

Auskünfte

Telefon 033 654 15 06

Achtung: 17. August 2003

Konzert mit dem Ensemble Cantus Virgo
entfällt aus gesundheitlichen Gründen

Wir sind Genossenschafter der





1. GEBURTSTAG VON SPEZI

vom 1. bis zum 3. August 2003

Schon ist wieder ein Jahr vergangen seit meinem ersten Auftritt in der Bucht Speiz. erinnert Ihr Euch noch an den Rauch und den grossen Knall vom Fenster des Schlossturmes, als ich das erste Mal erschienen bin? Das wollen wir doch zusammen feiern.

Ich lade nun die Kinder ein zu meinem Geburtstagsfest in die Bucht von Speiz. Und wie sich gehört werde ich für Euch einen grossen **SPEZI**-Kuchen anschneiden. Seid Ihr dabei?

Im Schloss, im Museum und natürlich in der Bucht werden wir zusammen spielen können. 3 Tage geht mein **SPEZI**-Fescht.

Eine grosse Schatzsuche im Museum am Samstag, eine lustige Geisterstunde und das sportliche Pfeilwerfen im Schloss, sowie die vielfältigen Geschicklichkeitsspiele mit viel Wasser in die Nähe der Badi. Mit all diesen gluschtigen Überraschungen und noch vielen anderen Spielen möchte ich Euch in die Bucht locken. Ach ja, ich habe es fast vergessen. Kommt Ihr mit auf die Hüpfburg und aufs Riesentrampolin?

Am Samstag treffe ich einen Zauberer. Ich bin gespannt, was er alles verschwinden lässt. Seid vorsichtig. Auf den Sonntag freue ich mich dann besonders. Mein Schöpfer Heinz von Gunten wird mit Euch ganz besondere Zeichnungen herstellen. Sogenannte **FarbsprutzTätschDrucke** zum Thema: Jede het si Vogu...

Übrigens gilt in der Bucht ab sofort die neue **SPEZI**-Währung, der **SPEZI-Taler**. Die **SPEZI-Taler-Bank** wird an allen Tagen dafür besorgt sein, dass die Spiele mit dem **SPEZI-Taler** bezahlt werden können. Und unter uns gesagt: Es gibt auch einige Gratisspiele...

Ich freue mich nun auf die schönsten 3 Tage rund um die Bucht Speiz mit möglichst vielen Kindern. Ihr seid doch dabei?

Euer **SPEZI**

2. SPEZI-FESCHT

Freitag, 1. August, 14.00 Uhr

SPEZI's 1. Geburtstag grosse Torte für die Kinder **SPEZI** auf der Hüpfburg und auf dem Riesentrampolin
Viele Ball-, Wasser- und Geschicklichkeitsspiele
Es geistert ... und es fliegen die Pfeile ... im Schloss
Offizielle 1. Augustfeier mit **SPEZI** am Fakelumzug

Samstag, 2. August, ab 14.00 Uhr

Spielbetrieb mit **SPEZI** in der Bucht
Schatzsuche mit **SPEZI** im Museum (14.00–17.00 Uhr)
SPEZI elle Zauberkünste mit Theo Bürki (15.00–17.00 Uhr)

Sonntag, 3. August, ab 14.00 Uhr

Spielbetrieb mit **SPEZI** in der Bucht
Fabelwesen zeichnen mit Heinz v. Gunten, Vater des **SPEZI**

Währung in der Bucht am ganzen Spezi-Fescht: **SPEZI-Taler**
Erhältlich an allen Tagen in der Bucht bei der **Spezi-Taler-Bank**

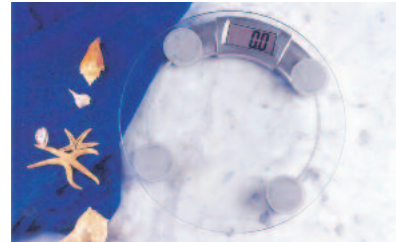
Partner am SPEZI-Fescht:

Heimat- und Rebbbaumuseum, Rebbbau, animato Spielbetrieb, Kinder- und Jugendarbeit Speiz, Freibad-Seebad mit Badi-Beiz, Film- und Videofestival, Bahnhofbuffet, Läset-Sunntig, Raiffeisenbank Thunersee-Süd, Schloss Speiz mit Ludothek, Bibliothek und Bogenschützen Interlaken, Speiz Tourismus

August-Aktion:

Elektronische Personenwaage

- Topmoderne, elektronische Personenwaage
- Wiegt bis zu 150 kg, 100 g genau
- LCD-Display mit 3cm grossen Ziffern für leichtes Ablesen
- Automatische Antipp-Einschaltung
- Stabile, 8mm dicke Panzerglas-Standfläche
- Abschaltautomatik



Fr. 99.- statt Fr. 159.-



Fr. 69.- statt Fr. 99.-

Wohltuendes Fussmassagebad – Ihre Füsse werden staunen

Je 3 drehbare Rollen unter den Füßen sowie Sprudel und Massage sorgen für eine sanfte und angenehme Entspannung.

Einfache Bedienung dank nur einem Drehschalter für 3 verschiedene Funktionen:

1. Massage (mit oder ohne Wasser möglich)
2. Sprudelbad mit Heizung
3. Sprudelbad und Massage mit Heizung

Integrierte Heizung für konstante Wassertemperatur.

Komplettes Pediküre-Center für exklusive Fusspflege zu Hause

Je 6 drehbare Rollen unter den Füßen sowie Sprudel und Massage sorgen für eine sanfte und angenehme Entspannung.

Einfache Bedienung dank nur einem Drehschalter für 4 verschiedene Funktionen:

1. Warmhaltefunktion, Sprudel, Massage
2. Warmhaltefunktion, Sprudel
3. Massage
4. Pedikür-Center



Fr. 139.- statt Fr. 169.-



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten

ZIMMERMANN
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

INFORMATIONS- ABEND

DER

Freitag, 8. August 2003
19.00 bis 21.00 Uhr
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer vorzustellen.



Erster Teil: Informationen über Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärdzimmer. Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen

Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine Stillberaterin

GEMÄLDE- AUSSTEL- LUNG IM KRANKENHEIM SPIEZ



15. Juli–30. September 2003

Öffnungszeiten:

täglich von 8.00–17.00 Uhr
Eintritt frei

Krankenheim Spiez
Asylstrasse 19
3700 Spiez
Telefon 033 655 40 40
Telefax 033 655 47 47
www.krankenheim-spiez.ch

Besuchen Sie unsere öffentliche Cafeteria und das Bistro auf dem Dach des Bettenhochhauses mit der einmaligen Aussicht auf das Berner Oberland!

Montag–Sonntag 8.30–18.00 Uhr

LÄSET-SUNNTIG 2003

Fröhlich, musikalisch, ein bisschen Rebbaugeschichte und viele Gäste am Umzug vom 28. September

Über 1000 Mitwirkende am diesjährigen Umzug. Der Verein Spiezer Läset-Sunntig hat die Bilder für den diesjährigen Umzug zusammen. Der Jubiläumsumzug **75 Jahre Rebbau Spiez** wird zum musikalischen Grossereignis. 6 Musikgesellschaften haben ihre Zusage gemacht. Die Jugendmusik Spiez, Musikgesellschaft Spiez, Gäste aus Salgesch, Chardonne, Erlenbach und Zieselberg werden die Zuschauer mit rassigen Märschen unterhalten. Aber auch Gesangsgruppen, viele Instrumentalmusikanten und einige modernere Bands werden zum Ohrenschauspieler werden. Zum rebbaulichen Jubiläum haben 5 befreundete Rebbaugemeinden einen Beitrag versprochen. Die Freundschaft durch den Lötschberg nach Salgesch und zum Genfersee nach Chardonne, sowie an den Bielersee nach Twann sind ebenso wertvolle Kontakte wie nach Oberhofen und Hilterfingen am Thunersee. Zum Teil sehr grosse Delegationen werden einen weinfrohlichen Beitrag zu uns nach Spiez bringen.

Aber auch unsere bewährten Vereinspartner und einige Gewerbebetriebe aus Spiez werden wiederum einen grossen Beitrag zum Umzug leisten. Die rebbaulichen Themen sind diesmal nicht den monatlichen Arbeiten gewidmet. Vielmehr sind Bilder aus der Geschichte des Rebbaus in Spiez auf den vielen Sujets zu sehen. Leuchtende Kinderaugen, stolze Pferde, farbige Blumenwagen und ratternde Oldtimertraktoren werden den diesjährigen Umzug zum farbigen Erlebnis machen. Bereits im Vorprogramm und auch nach dem Umzug wird im Dorf einiges geboten. Am Samstag Abend gibt es für die Jungen und Junggebliebenen Livekonzert und Disco. Lassen Sie sich also überraschen und reservieren Sie das erste Wochenende nach dem Betttag. Das Komitee des Spiezer Läset-Sunntigs freut sich auf diesen reichhaltigen, fröhlichen und musikalischen Umzug am 28. September 2003.

Klaus Schilling, Präsident

NEWS AUS DEM DORFHUS

KafiSatz

Im Bistro KafiSatz wird nicht einfach irgend was serviert ...

- ..., sondern Speisen und Getränke aus möglichst nachhaltiger Produktion: Die Zutaten für die Menüs, Häppchen und Desserts im Bistro KafiSatz stammen grösstenteils von **Lieferanten der Region**. Dabei werden wenn immer möglich **saisongerechte Bioprodukte** gewählt. Dies entspricht der Nachhaltigkeits-Idee der Spiezer Agenda 21, unter deren «Dach» das DorfHus mit dem Bistro entstanden ist.
- Besonders gefragt sind im Bistro die diversen Crêpes (jeweils freitags), und die vielfältigen frischen Tagesangebote wie Saisonsalate, gehobelter Alpkäse, frischer Fruchtsalat und das DorfHusSommerkafi.
- Jeden Mittwoch wird im Bistro KafiSatz das **«DorfHus-Zmittag»** angeboten – ein Vegi-Menü, manchmal auch ein Fleisch-Menü. Anmeldung jeweils bis Mittwoch, 09.30 Uhr, an Tel. 033 655 02 58 oder info@dorfhus.ch. Preise: Fr. 13.– (Vegi), Fr. 15.– (Fleisch), Schüler Fr. 7.–/ 8.50, Kinder Fr. 5.–
- **Öffnungszeiten des Bistros:** Mi 9.00 bis 23.30 Uhr; Fr 17.00 bis 23.30 Uhr; Sa 9.00 bis 17.00 Uhr.
- Das Bistro KafiSatz **sucht weiterhin Unterstützung**. Wer Interesse hat im BistroTeam am Buffet, im Service oder in der Küche mitzuwirken melde sich bei Tel. 033 655 02 58 oder info@dorfhus.ch oder direkt im Bistro.

JugendKafi

Neu: JugendKafi am Donnerstag – ab 21. August im DorfHus

Jeweils am Donnerstag – erstmals am 21. August – führen Jugendliche im Bistro des DorfHus das JugendKafi. Sechs Jugendliche servieren **zwischen 20.00 Uhr und 22.30 Uhr** sowohl selbst zubereitete Speisen und alkoholfreie Getränke wie auch solche aus dem sonstigen Bistro-Angebot. Das JugendKafi ist in erster Linie als **Treffpunkt für Jugendliche ab 16 Jahren** gedacht, aber auch andere Gäste sind herzlich willkommen. Das JugendKafi ist ein Projekt der «vernetzten Jugendarbeit». Träger sind die Einwohnergemeinde und die Landeskirchen.

- Auskünfte: Sibylle Mani, Jugendarbeiterin der reformierten Jugendarbeit, Tel. 078 698 18 28, sibylle.mani@bluewin.ch.

Events im DorfHus

- Mittwoch, 3. Sept., 18.30 Uhr: Frauen Forum – Nationalratswahlen
- Sonntag, 7. Sept., 11.15 Uhr: PhiloKafi – «Ich, ich, ich – Plädoyer für den Egoismus» (s.S. 64)
- Mittwoch, 10. Sept., 20.00 Uhr: Spielabend «Tichu»
- Samstag, 13. Sept., 12.00 Uhr: Agenda-21-Zmittag
- Mittwoch, 17. Sept., 20.00 Uhr: «Under üs gseit» – Spezial mit Polo Hofer

NEUMATTEFEST

Wo? **Spielplatz Neumatte**
Wann? **Samstag, 16. August 2003**
von 11.30–24.00 Uhr



Für die musikalische Unterhaltung sorgt die beliebte Band «Lazy's Crazy».

Wie schon in den anderen Jahren ist das Neumattfest gespickt mit vielen Attraktionen wie **Tombola, «Zwirbele», Kinderwettkämpfe, Päcklifischen, musikalische Unterhaltung, Verpflegung** und vieles mehr.



Hunger und Durst? Kein Problem! Für jeden Geschmack ist gesorgt und wieder dabei: das beliebte Döner Kebab!

Für die Kinderwettkämpfe schreiben sich die Kinder bitte um 13.00 Uhr ein. Beginn der Wettkämpfe ist um **13.30 Uhr** und um 16.30 Uhr ist die Rangverkündigung.



Das Päcklifischen ist für die Kinder bis zur 6. Klasse gedacht und findet um 15.30 Uhr statt.

Wir freuen uns auf zahlreiche Gäste! Willkommen sind nicht nur «Neumätteler».

Der Vorstand vom QVNS




EINE NEUE



PERSPEKTIVE FÜR IHR KIND

Spass und Freude haben unsere Kinder...



...in der Spielgruppe



...in der Waldspielgruppe



...und im Kindergarten.

Weitere Information:

Schule mit Zukunft SMZ
 Oberlandstr. 95 C, 3700 Spiez
 Telefon: 033 654 20 88 (Schulsekretariat)
 E-Mail: sekretariat@smzspiez.ch

Wäre dies auch etwas für Ihr Kind?

Jetzt anmelden!



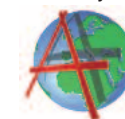
SP!EZIELL F!T UND XUND

Speizer Gesundheitswoche vom 13. bis 20. September BEWEGUNG und ERNÄHRUNG

- **GESUNDHEITSMÄRIT**
 Samstag, 13.9. von 10.00–15.00 Uhr
 Schulzentrum Längenstein –
 Seemattenturnhalle – Dorfhüs
- **GESUND BEGINNT IM MUND
VORTRAG**
 Freitag, 18.9. um 19.30 Uhr
 im Kirchgemeindehaus
- **ALLE WOLLEN NUR DAS EINE:
GESUNDHEIT!
Vortrag**
 Dienstag, 16.9. um 20.00 Uhr
 im Krankenhaus Spiez
- **«EINE GESUNDE WANDERUNG»
mit ABSCHLUSSFEST**
 im INFORAMA Hondrich
 Samstag, 20.9.
 Treffpunkt 14.00 Uhr Studweid (Eingang Hon-
 drichwald) oder ab 15.00 Uhr im Inforama
- **FITNESSTEST FÜR ALLE**
 Mittwochnachmittag, 17.9.
 von 16.00–19.00 Uhr
 Areal Movie World

Detailprogramm folgt im SpiezInfo vom September

Ein Projekt der



**SPIEZER
AGENDA 21**

Garage **Schneiter AG** OPEL 

Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Tel. 033 654 55 55

Inhaber: Schneiter H.R./Bettschen Beat
www.schneiterag.ch

Ihre offizielle
Opel-Vertretung
für Spiez und Umgebung

Anneler
Ofenbau + Plattenbeläge
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

wenger
fenster

Blumenstein + Wimmis
Fenster und Wintergärten
www.wenger-fenster.ch

Tel. 033 359 82 82, Fax 033 359 82 83



Bircher & Co.
Spiez

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

Elektro  **Telecom**

Werner Trachsel CH-3700 Spiez
EloCom™-Computer-Tele- Informatik
Tel. +4179 434 44 55 www.elocom.ch



Massage **Astrologie**

Irma Grandjean-Gerber

Dipl. Krankenschwester Studweidstrasse 15
Ärztl. dipl. Masseurin 3700 Spiez
Astrologische Beraterin

Telefon 033 654 81 31 Mobile 078 740 81 31



GASSER-SPIEZ.ch
Bodenbeläge und Vorhänge

Die grösste und schönste
Ausstellung in Ihrer Umgebung

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 08.30-12.00, 13.30-18.00 Uhr
Sa 08.30-12.00 Uhr
Mittwoch ganzer Tag geschlossen

Thunstrasse 4a, 3700 Spiez
Tel. 033 654 15 25, Natel 079 422 90 22

ORTSVEREIN SPIEZWILER

VEREINE · ORGANISATIONEN

50 JAH- RE ORTSVEREIN SPIEZWILER 1953****2003 JUBILÄUMSFEST

Samstag, 23. August 2003

ab 14.00 Uhr **Mini-Playback-Show** mit Urs Breiter «Spiezer-Nachtschwärmer» für alle Kinder die Lust haben (Gratisteilnahme)

Diverse Freizeitspiele auf dem Pausenplatz

ab 20.00 Uhr Unterhaltungsprogramm mit
«**Spiezer-Nachtschwärmer**»
«**Plusch-Chörli Spiez**»
«**Conférencier Marcus Müller**»

ca. 22.00 Uhr Festakt und Festrede mit
«**Marianne Maibach**»

Tanz bis 03.00 Uhr mit
«**Spiezer-Nachtschwärmer**»

Eintritt Fr. 7.- (inkl. Festabzeichen und Teilnahme an Gratisverlosung)

Sonntag, 24. August 2003

ab 9.00 Uhr **Brunch** in der Festhütte

Unterhaltung mit

«**Jugendmusik Spiez**»
«**Steelband Oelwechsel**»
«**Schwyzerörgeli Quartett Thunersee**»

Moderation durch

Lilo Ryter, Radio BeO

Die Organisatoren:

Ortsverein Spiezwiler
Löschzug Spiezwiler
Militärschützen Spiez

SVP SPIEZ

Braucht es die SVP, die als Partei der «Gestrigen und Verhinderer» von politischen Gegnern verschrien wird?

Ja, ganz sicher braucht es sie!

Die SVP steht bald als einzige Partei in der politischen Landschaft für unsere staatlichen Grundwerte. Werte, die der Schweiz eine eigenständige, prosperierende Existenz sichern:

- Ja zur Heimat, zur Neutralität
- Ja zu einer kleineren aber wirkungsvollen Milizarmee
- Ja zu einem funktionierenden, bezahlbaren Staat
- Ja zu einer selbstbewussten Aussenpolitik
- Abbau von Doppelspurigkeiten
- Rückbesinnung auf unsere Grundwerte
- Kampf für die direkte Demokratie (Einbürgerung)

Verantwortungsvolle Bürger wählen SVP

SVP Spiez Telefon 033 654 10 76
E-Mail: info@svpspiez.ch

FRAUEN FORUM SPIEZ

NATIONALRATS WAHLEN 2003

Die Kandidatinnen aus der Region sind live im DorfHus Spiez (Spiezbergstrasse 3)

am 3. September 2003 um 20.00 Uhr

Nutzen Sie die Gelegenheit. Fragen Sie, was Sie schon lange wissen wollten.

Moderation:

Ruth Oehrli, Journalistin Berner Oberländer

Das Frauenforum Spiez und Umgebung lädt Sie herzlich ein.



Politik beschäftigt uns

NICHT EINEN SCHIMMER...



Regie: Monika Wild

Die nächsten Vorstellungen:

August	2./7./9./14./16./21./23./24./28./30.
September	4./6.
Preise	Fr. 22.- / 30.- / 38.- (Kinder bis 16 Jahre 50%)
Spielbeginn	20.00 Uhr (24.8. um 14.30 Uhr)

Reservieren Sie sich Ihren Sitzplatz!

TELL  **Interlaken
Freilichtspiele**
Tel. 033 822 37 22 E-Mail: info@tellschpiele.ch

KINDERLAGER



Hey du!

Bisch zwüsche 8 und 12 Jahr alt und hesch Luscht uf es mega cools Lager i de Herbstferie, denn chumm doch ou. Zäme wärde mer üs i d'Vergangeheit beame u vieli spannendi Sache erläbe.

Hier noch ein paar wichtige Infos

Ort: Schwarzenegg
 Datum: 27.9. – 4.10.2003
 Preis: Fr. 140.–
 Leitung: Katharina und Matthias Gfeller + Team
 Veranstalter: Christliches Lebenszentrum Spiez



Anmeldung:

Name und Vorname _____

Geburtsdatum _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Telefon _____

Bes. (Medi, Allergien) _____

**Anmeldung bis spätestens 31. August 2003
einsenden an:**

Katharina Gfeller
 Waldeggstr. 10, 3700 Spiez, Tel. 033 654 00 94

"Warum mehr bezahlen!"

**Marken-
Brillen
Fr. 150.--
inklusive
Gläser!**

Sie lesen richtig!

- eine moderne Markenbrille
- Einstärken-Gläser mit Ihrer persönlichen Korrektur!
- Mehrfachentspiegelung und Beratung!

100% zufrieden oder Geld zurück.
 Kompetente optische Augenkontrolle und
 Bedienung durch dipl. AugenoptikerIn.

McOptik
sichtlich günstiger

"McOptik, Ihr Optiker mit den meisten Filialen in der Deutschschweiz!"

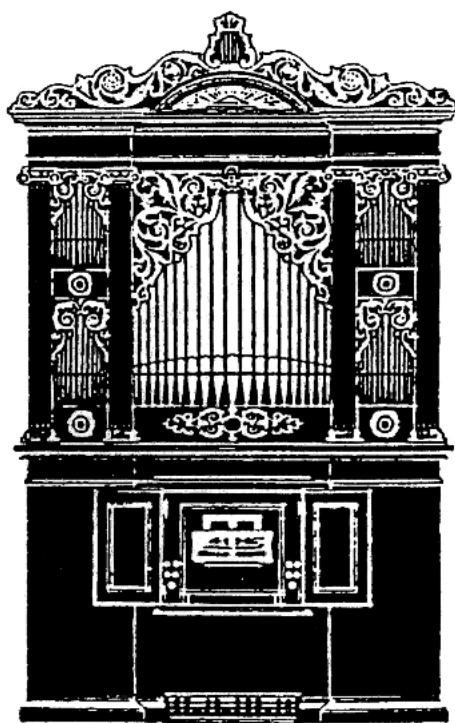
Interlaken
Rosenstrasse 3, 033 821 87 77
Spiez
Oberlandstr. 23, 033 650 97 37

McOptik-Geschäfte in: Basel Clarast. 7, 061 692 04 95 - Basel Gütenstr. 175, 061 361 27 10 - Birsfelden 061 373 25 58 - Böllpliz 061 998 11 22 - Brugg 027 924 48 41 - Brugg 056 442 19 01 - Buchs 061 758 16 50 - Burgdorf 034 423 47 85 - Chur 081 253 01 40 - Frick 062 871 86 90 - Grenchen 032 453 25 28 - Herisau 071 350 17 00 - Interlaken 033 821 17 77 - Kriens 041 322 02 50 - Laufen 061 761 81 83 - Liestal 061 923 92 45 - Lyss 032 385 33 13 - Olten 062 213 01 50 - Rapperswil 055 211 05 02 - Rorschach 071 845 57 70 - Schlieren 043 433 80 73 - Schwyz 041 810 32 42 - Spiez 033 650 97 37 - Sursee 041 920 43 83 - Utter 043 305 93 02 - Wädenswil 01 780 82 00 - Weinfelden 071 622 23 20 - Wetztingen 056 426 81 98 - Wil 071 910 10 40 - Wohlen 056 611 17 71



EINE HALBE STUNDE ORGELMUSIK

Jeden Donnerstag vom 7. August bis 4. September 2003



Eintritt frei – Kollekte

7. August, 19.00 Uhr

Ref. Kirche Spiez

Johann Gottfried Walther

Orgel: Urs Schweizer

14. August, 19.00 Uhr

Ref. Kirche Spiez

Edward Grieg

Bearbeitungen

Orgel: Johannes Jaggi

21. August, 19.00 Uhr

Ref. Kirche Spiez

Paare

Schwester – Bruder Mann – Frau

Orgel: Jovita Wenger

28. August, 19.00 Uhr

Ref. Kirche Spiez

Bachs «Orgelbüchlein»

Orgel und Erläuterungen: Urs Schweizer

Sopran: Susanne Flück

Ein Streichquartett

4. September, 19.00 Uhr

Ref. Kirche Spiez

Folklore

Orgel: Markus Aellig

EINLADUNG



zum familienfreundlichen Gottesdienst vom

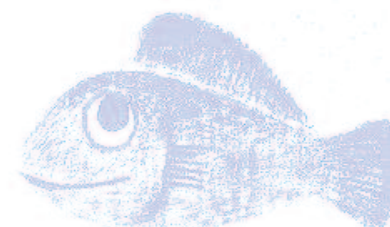
Sonntag, 31. August 2003

10.00 Uhr

Gottesdienst in der Dorfkirche Spiez

anschliessend Kaffee im Olvido

Herzlich laden ein
Ref. Kirchgemeinde Spiez
und Vorbereitungssteam



das
Lachpaar
der
Nation



100 JAHRE SAMARITERVEREIN SPIEZ



Kliby und Caroline

The SURFDRUMMERS

die Tambouren der Jugendmusik Spiez

Komiker Stöff

unser einheimischer Komiker Baur Stefan

Ländlerfründe Bächlegruess Diemtigtal

mit fätziger Tanzmusik



Samstag, 30. August 2003
ab 18.45 Uhr
Lötschbergsaal, Spiez

Vorverkauf:
Samariterverein Spiez
033 655 09 40

25.- Erwachsene
18.- Kinder

Samariterverein Spiez aus Anlass zum 100-jährigen Jubiläum

FAMILIEN- FREUNDLICHER GOTTESDIENST



Familienfreundliche Gottesdienste sind Gottesdienste, die eben, wie es der Name sagt, familienfreundlich sind, ohne die traditionelle Gottesdienst-Gemeinde auszuschliessen.

Sie geben Raum und Möglichkeiten zu neuen, freieren Formen, ohne auf die wichtigsten traditionellen Elemente zu verzichten. Theologisch werden Brücken geschlagen zwischen Bibel/Tradition und heutigen Lebenswelten, zwischen Kinder- und Erwachsenenwelt, zwischen Bibeltexten und einer Kindergeschichte/Erzählung.

Sonntag, 31. August 2003

10.00 Uhr

in der Dorfkirche Spiez

Herzlich laden ein
Ref. Kirchgemeinde Spiez
und Vorbereitungsteam



PHILOKAFI

ICH! ICH! ICH?

Plädoyer für den Egoismus

Sonntag, 7. September 03

11.15 Uhr

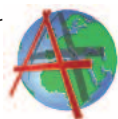
Im Dorfhus

Bistro Kafisatz ab 10.00 Uhr offen

Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens in ungezwungener offener Kaffeehaus-Atmosphäre gemeinsam diskutieren.

Das PhiloKafi-Team

Ein Projekt der



SPIEZER
AGENDA 21

JUGENDKAFI OCEANS

im DorfHus

Neueröffnung

Donnerstag 21. August 03

20.00–22.30 Uhr

Anschliessend jeden Donnerstag

Ab 16 Jahren

Jeden Monat etwas Besonderes

Bedient wirst du von SchulabgängerInnen 2003

Unterstützt durch VJVA, Vernetzte Jugendarbeit Spiez (Jugendarbeit der kath. und ref. Kirchgemeinden Spiez und Kinder- und Jugendarbeit Spiez) Kath./ref. Kirchgemeinde Spiez, Einwohnergemeinde Spiez

SONNE, STRAND UND ...



RICHTIG

**Der neue Fiat BARCHETTA
ab Fr. 30 400.-**

1.8l 16 V, Gewicht 1135 kg, Verbrauch 8,4l/100 km,
Energieeffizienz Kat. F, CO₂ 198

Ihr Verkaufs-Team:
Beat Wyssen, Sascha Burri, Werner Heger

Zeughaus Garage AG Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35 • 3700 Spiezwiler • Telefon 033 655 66 77

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez

Tel. 033 654 94 44, Fax 033 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Kursangebot im August 2003

Selbstverteidigung

für Mutter und Tochter oder Frauen aller Altersstufen. Erlernen der Grundkenntnisse in der Selbstverteidigung.

Leitung Beatrice Heiniger, Faulensee
Anzahl 6 x

Kurs 60 ab Samstag, 16. August

Zeit 9.00–11.00
Ort Seemattenturnhalle, Spiez
Kursgeld Fr. 120.–, Mitglieder Fr. 110.–, Schülerinnen Fr. 80.–
Teilnehmer Anzahl begrenzt
Anmeldung bis 6. August

Massage – Wohltat für Körper und Seele

Leitung Irma Grandjean, dipl. Masseurin in Sportmassage und klassischer Massage, Spiez

Anzahl 5 x

Kurs 69 Mittwoch, 20., 27. August, 3., 10. und 17. September

Zeit 19.30–21.30
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 115.–, Mitglieder Fr. 105.– (inkl. Materialkosten)
Teilnehmer Anzahl begrenzt
Anmeldung bis 10. August (Anmeldung bitte in Zweiergruppen)

Kirchenorgeln im Niderrsimmental – zwischen Wimmis und Oberwil

Leitung Hans Hofer, Musiklehrer, Erlenbach
Anzahl 2 x

Kurs 18 Donnerstag, 21. und 28. August

Zeit 19.30–22.00
Ort 1. Abend Treffpunkt Kirche Wimmis
2. Abend Treffpunkt Kirche Oberwil

Kursgeld Fr. 40.–
Anmeldung bis 11. August

Ferienereinerungskranz

Leitung Silvia Oetterli, Floristin, Thun

Kurs 34 Dienstag, 26. August

Zeit 19.00–21.00
Ort Schulhaus Hofachern, Spiez, Werkraum
Kursgeld Fr. 20.–
Teilnehmer Anzahl begrenzt
Anmeldung bis 16. August

Garten-Sommerstrauss

Leitung Silvia Oetterli, Floristin, Thun

Kurs 35 Dienstag, 9. September

Zeit 19.00–21.00
Ort Schulhaus Hofachern, Spiez, Werkraum
Kursgeld Fr. 20.–
Teilnehmer Anzahl begrenzt
Anmeldung bis 31. August

Mentaltraining – geistige Fitness (Einführungskurs)

Leitung Sabina Ingold, dipl. Gesundheitsberaterin und Mentaltrainerin, Bern

Anzahl 4 x

Kurs 76 Dienstag, 26. August, 2., 9. und 16. September

Zeit 19.30–21.30

Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 95.–, Mitglieder Fr. 90.– (inkl. Fr. 10.– für Materialkosten)
Teilnehmer Anzahl begrenzt
Anmeldung bis 12. August

Gedächtnstraining

Leitung Idelette Schwärzler, dipl. Gedächtnstrainerin SVGT, Spiez

Anzahl 4 x

Kurs 65 Montag, 1., 8., 15. und 22. September

Zeit 9.00–11.00
Ort Dorfhus Spiez, 1. Stock
Kursgeld Fr. 90.–, Mitglieder Fr. 85.– (inkl. Materialkosten)
Teilnehmer Anzahl begrenzt
Anmeldung bis 20. August

Vegetarischer Grillkurs

Der Kurs findet zum Teil draussen statt, je nach Witterung.

Leitung Therese von Ballmoos, Hauswirtschaftslehrerin, Faulensee

Kurs 40 Mittwoch, 27. August

Zeit 19.00–22.00
Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez, Schulküche
Kursgeld Fr. 30.–
Teilnehmer Anzahl begrenzt
Anmeldung bis 17. August

Aquarellieren und skizzieren

Leitung Herbert Siegenthaler, Lehrer, Oberstocken

Anzahl 6 x

Kurs 26 ab Montag, 11. August

Kursgeld Fr. 120.–, Mitglieder Fr. 110.–
Zeit 19.00–21.00
Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez, Atelier
Teilnehmer Anzahl begrenzt
Anmeldung bis 4. August

Publisher

Voraussetzung: Grundkenntnisse von Word/Excel sind von Vorteil.

Leitung Alexandra Bucher, PC-Supporterin, Thun

Anzahl 3 x

Kurs 104 Samstag, 16., 23., 30. August

Zeit 8.30–11.30
Kursgeld Fr. 270.–, Mitglieder Fr. 260.–
Teilnehmer Anzahl begrenzt
Anmeldung bis 6. August

English for Kids für Anfänger

Voraussetzung: Mindestens in der 2. Klasse. Lesen und schreiben können. Freude am Englisch.

Leitung Margrit Stähli, Lehrerin, Thun

Anzahl 6 x

Kurs 111 ab Donnerstag, 14. August

Zeit 17.30–18.30
Ort Schulhaus Spiezmoos
Kursgeld Fr. 54.–, Mitglieder Fr. 49.– (Keine Schülerermässigung)
Anmeldung bis 4. August





VERANSTALTUNGEN IM AUGUST

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20



KUNST/AUSSTELLUNGEN

1.1.–31.12.	Verkauf von Fabelhafte Drachen	Goldschmiede Atelier, Spiez
3.5.–29.10.	Über Weg und Steg – NIESENwärts	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
10.5.–31.8.	Ansichten vom Berg	Schloss Spiez
12.7.–3.8.	17. Triennale für keramische Kunst	Seemattenhalle, Spiez
2.8.	14.00–17.00 Artilleriewerk Faulensee	Besichtigung Bunkeranlage, Faulensee
13.8.	17.30 Öffentliche Führung durchs Schloss	Schloss SpiezSpiez



VERSAMMLUNG/ANIMATION

14.4.–31.12.	Offener Treff für SchülerInnen	Kinder- und Jugendarbeit Spiez
1./8./15./22./29.8./5.9.	18.00 Drachenbarbecue	Gwatt-Zentrum
3.8.	9.30 Vom Anderen lernen	Christliches Lebenszentrum Spiez
7.8./4.9.	19.00–22.00 Kulinarisches Zügli	div. Restaurants in Spiez
10.8.	9.30 Für den Anderen da sein	Christliches Lebenszentrum Spiez
17.8.	9.30 Mit dem Anderen leben	Christliches Lebenszentrum Spiez
17.8.	12.00 Bräteln und Fussballspielen	Brätlistelle Kumli, Faulensee
18.8.	17.30–19.30 Gäste-Apéro mit volkstümlicher Unterhaltung	Seewiese, Tourismusbüro Faulensee
19.8.	9.00–11.00 Zyschtig-Zmorge	Kirchgemeindehaus Spiez



FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

1.8.	18.00–22.00	1. August-Fest	Seewiese, Faulensee
1.8.	ab 20.00	1. August-Feier	Häslermatte, Einigen
1.–3.8.	14.00–18.00	Spezis 2. fabelhaftes Geburtstagsfest – für Gross und Klein	an diversen Orten in Spiez
16.8.	11.00–0.00	Bürgfest	Festzelt, Bürgquartier Spiez
22.8.	19.00	Raclette-Abend	Festzelt, Einigen
22.–23.8.	17.00	Faulensee-Dorfet	Seewiese, Faulensee
23.8.	17.00	Raclette-Abend	Festzelt, Einigen
23.–24.8.		50 Jahre Ortsverein Spiezwiler	Schulhaus Spiezwiler, Spiez
24.8.	9.00–13.00	Schloss-Zmorge	Schloss Spiez oder Park, Spiez



SPORT

16.8.		Schülerwettschwimmen	Freibad Spiez
18.8.	20.00–21.30	Einf.-kurs Judo + Selbstverteidigung	Trainingslokal (Dojo), Spiez



MUSIK/KONZERTE/THEATER

30.7./27.8.	14.30–17.30	Seniorestubete 2003	Lötschbergzentrum, Spiez
31.7.	20.00–22.00	Sommerkonzert	Hotel Seegarten, Spiez
6.8.	ab 18.00	Extrafahrt auf dem Thunersee	18.30 ab Gwatt/19.00 ab Einigen
8.8.	20.00–22.00	«Ein Sommernachtstraum» Schauspiel von W. Shakespeare (Freilichtaufführungen)	Burggraben des Schlosses in Spiez
		Daten: 8./9./12./13./15./16./19./20./22./23./26./27./29./30.8.	
7./14./21./28.8.	19.00	Orgelmusiken 2003	Ref. Kirche Spiez
10.8.	10.00–12.00	Fabelhafte Jazzmatinée	Schiffplände in Faulensee
10.8.	8.30	Schlosspredigt	Schloss Spiez
16.8.	18.00	Platzkonzert	Bürg, Spiez
17.8.	11.00–13.30	Sommerkonzert	Bucht Spiez
17.8.	10.00–12.00	Ländlerzmorge 2003	Restaurant Bärgrünne, Hondrich
28.8.	19.00–22.00	Sommerkonzert	Schlosspintli Spiez
30.8.	20.00	Konzert des Musikvereins Spiez	Hondrich



ÜBRIGE

1.1.-31.12.	Räbillehrpfad für Kinder	Rebberg Spiez
3.5.-16.11.	geNiesen und staunen	Niesen
30.7./6.8. 13./27.8./3.9.	13.55-15.00 Märli-Zügli	ab Spiezer Bucht
30.7./6.8. 13./20./27.8./3.9.	14.00-17.00 Offener Spielbetrieb	Spiezer Bucht, b. Regen Rogglischeune
8./15.8.	14.00-17.00 Privat VIP Tour	Reservation Spiez Tourismus
9./23.8.	14.00-17.00 Fabelhafter Spielnachmittag	Tourismusbüro Faulensee
12.8.	Vollmond-Dinner	Niesen
17.8.	10.30-18.30 Streichelwelt / Streichelzoo	Bucht Spiez mit dem Erlebnishof Hatti
28.8.	20.00-21.30 Stilltreff	Dorfhus, Spiez
1.9.	17.00-18.30 Gästeapéro	Tourismusbüro Faulensee

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72
KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO
 info: www.movieworld-2000.ch

Kino aktuell:
 TERMINATOR 3
 HULK
 NATÜRLICH BLOND 2
 PIRATES OF THE CARIBBEAN
 AGENT CODY BANKS

MOVIEWORLD
 Montag-Samstag 9.00-24.00 Uhr
 Sonntag 14.00-24.00 Uhr

Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria
 Billard • Dart • Hotel • Solarium
 Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt

Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ
 mit persönlicher Beratung

auch für Bauservice

- Wanddurchbrüche
- Deckendurchbrüche
- Terrain-Anpassungen
- Kernbohrungen
- Variantenstudium
- Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch

Willkommen zu Hause

Hier tanken Sie auf – wann immer Sie wollen



Vorauszahler profitieren
 von 2 Rappen Rabatt pro Liter

LANDI Spiez • Thunstrasse 1 • 3700 Spiez • ☎ 033 654 41 51



ILG DRUCKEREI AG

033 655 66 55

www.barben.ch

info@barben.ch

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

* repariert **Fast** alles *

- Waschmaschine • Tumbler
- Geschirrspüler
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- Kühlschrank • Gefrierschrank

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50